



UV 5080

EGG COOKER
INSTRUCTION MANUAL

EIERKOCHER
BEDIENUNGSANLEITUNG

VAŘIČ VAJEK
NÁVOD K OBSLUZE

MUUNAKEETJA
KASUTUSJUHEHD

COCEDOR DE HUEVOS
MANUAL DE INSTRUCCIONES

CUISEUR D'ŒUFS
MODE D'EMPLOI

KUHALO ZA JAJA
UPUTE ZA UPORABU

CUOCIUOVA
MANUALE DI ISTRUZIONI

OLU PAGATAVOŠANAS IERĪCE
ROKASGRĀMATA

KIAUŠINIŲ VIRTUVAS
INSTRUKCIJŲ VADOVAS

TOJÁSFŐZŐ
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

URZĄDZENIE DO GOTOWANIA JAJEK
INSTRUKCJA OBSŁUGI

VAŘIČ VAJEK
NÁVOD NA OBSLUHU

KUHALNIK JAJC
NAVODILA

KUVALO ZA JAJA
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑΤΟΣ ΑΒΓΩΝ
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Pirms ieviešanas ierīcē, uzmanīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcē. ■ Prije korišćenja uređaja, pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvijek biti priloženo. ■ Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε οπωσδήποτε τις οδηγίες ασφαλείας και χρήσης. Το εγχειρίδιο χρήστη πρέπει να περιλαμβάνεται πάντα στη συσκευασία.

■ Siempre lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad y de uso antes de utilizar su artefacto por primera vez. Siempre debe estar incluido el manual del usuario. ■ Avant de mettre le produit en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi doit toujours être fourni avec le produit. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Leggere sempre con attenzione le istruzioni di sicurezza ed uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Il manuale dell'utente deve essere sempre incluso. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcē. ■ Prije naudodamies prietaisu pirmąj kartą, visuomet atidžiai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti jo naudotojo vadovas. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ Przed użyciem urządzenia do przewidyki się dokładnie przečitajte tento návod a bezpečnostní pokyny, které sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed wkłopotem izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvijek biti priloženo. ■ Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε οπωσδήποτε τις οδηγίες ασφαλείας και χρήσης. Το εγχειρίδιο χρήστη πρέπει να περιλαμβάνεται πάντα στη συσκευασία.

English

Deutsch

Čeština

Eesti keel

Español

Français

Hrvatski

Bosanski

Italiano

Latviešu valoda

Lietuvių kalba

Magyar

Polski

Slovenčina

Slovenščina

Srpski

Crnogorski

Ελληνικά

**DESCRIPTION / BESCHREIBUNG / POPIS / KIRJELDUS / DESCRIPCIÓN /
DESCRIPTION / OPIS / DESCRIZIONE / APRAKSTS / APRAŠYMAS / A KÉSZÜLÉK
RÉSZEI / OPIS / POPIS / OPIS / OPIS / ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ**



English

1. Lid
2. Fried eggs tray
3. Egg rack
4. Cooking vessel
5. On/Off button
6. Appliance body with power cable

Item without picture: Measuring cup with an egg piercing pin.

Deutsch

1. Deckel
2. Platte für die Zubereitung von Spiegeleiern
3. Eierhalter
4. Kochgefäß
5. Taste zum Ein-/Ausschalten des Geräts
6. Gerätekörper mit Speisekabel

Nicht abgebildete Posten:

Messgefäß mit Nadel zum Durchstechen von Eiern

Čeština

1. Víko
2. Plato na přípravu sázených vajec
3. Držák na vejce

4. Varná nádoba
5. Tlačítko na zapnutí/vypnutí spotřebiče
6. Tělo spotřebiče s napájecím kabelem

Položka bez vyobrazení: Odměrná nádoba s jehlou na propichování vajec

Eesti keel

1. Kaas
2. Praetud munade alus
3. Munaraam
4. Keedunõu
5. ON/OFF (sees/väljas) nupp
6. Seadme korpus koos toitejuhtmega

Joonisel kujutamata detailid: Mõõtetass koos muna augustamise nõelaga.

Español

1. Tapa
2. Bandeja para huevos fritos
3. Soporte para huevos
4. Recipiente de cocción
5. Botón On/Off (Encendido/ Apagado)

6. Cuerpo del artefacto con cable de alimentación

Artículo sin imagen: Taza medidora con un perforador de huevo

Français

1. Couverture
2. Plateau pour la préparation des œufs au plat
3. Support pour les œufs
4. Récipient de cuisson
5. Bouton marche/arrêt de l'appareil
6. Corps de l'appareil avec câble d'alimentation

Élément sans représentation:

Récipient doseur avec aiguille pique-œuf

Hrvatski

Bosanski

1. Poklopac
2. Plato za pripremu pečenih jaja
3. Stalak za jaja
4. Posuda za kuhanje
5. Gumb za uključivanje / isključivanje uređaja
6. Tijelo uređaja s kabelom za napajanje

Stavka koja nije prikazana na slici:

Mjerna posuda s iglom za probijanje jaja

Italiano

1. Coperchio
2. Vassoio per uova fritte
3. Portauova
4. Recipiente di cottura
5. Tasto On/Off
6. Corpo dell'apparecchio con cavo di alimentazione

Elemento non raffigurato:

Misurino con ago fora uova.

Latviešu valoda

1. Vāks
2. Olu cepšanas panna
3. Olu režģis
4. Gatavošanas trauks
5. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
6. Ierīces korpus ar barošanas vadu

Lieta, kas nav attēlā: Mērtrauks ar olu caurduršanas adatu

Lietuvių kalba

1. Dangtis
2. Kiaušinienės keptuvas
3. Dėklas kiaušiniams
4. Virimo indas
5. Įjungimo / išjungimo mygtukas
6. Prietaiso korpusas su maitinimo laidu

Neatvaizduotas priedas: Matavimo indelis su smeige kiaušiniui perdurti.

Magyar

1. Fedél
2. Edény a feltört tojás elkészítéséhez
3. Tojástartó
4. Főzőedény
5. Készülék be- és kikapcsoló gomb
6. Készülékház tápkábellel

Ábrázolás nélküli alkatrészek

Mérőedény tojásfelszűrő tüvel

Polski

1. Pokrywa
2. Tacka do przygotowywania jajek sadzonych
3. Uchwyt na jajka
4. Naczynie do gotowania
5. Przyciski włączenia/wyłączenia urządzenia
6. Korpus urządzenia z kablem zasilającym

Elementy niepokazane:

Pojemnik pomiarowy z igłą do przekłuwania jaja

Slovenčina

1. Veko
2. Vložka na prípravu volských ôk
3. Držiak na vajcia
4. Varná nádoba
5. Tlačidlo na zapnutie/vypnutie spotrebiča
6. Telo spotrebiča s napájacím káblom

Položka bez vyobrazenia:

Odmerná nádoba s ihlou na prepichovanie vajec

Slovenščina

1. Pokrov
2. Pladenj za pripravo poširanih jajc
3. Držalo za jajca
4. Kuhalna posoda
5. Gumb za vklop/izklop aparata
6. Ohišje aparata s priključnim kablom

Postavka brez prikaza: Merilna posodica z iglo za prebadanje jajc

Srpski**Crnogorski**

1. Poklopac
2. Plato za pripremu pečenih jaja
3. Držač za jaja
4. Posuda za kuvanje
5. Dugme za uključivanje / isključivanje uređaja
6. Telo uređaja s kablom za napajanje

Stavka bez slike: Merna posuda sa iglom za probijanje jaja

Ελληνικά

1. Καπάκι
2. Δίσκος τηγανητών αβγών
3. Βάση αβγών
4. Δοχείο μαγειρέματος
5. Κουμπί On/Off
6. Σώμα συσκευής με καλώδιο ρεύματος

Στοιχείο που δεν απεικονίζεται:

Κούπα μέτρησης με ακίδα διάτρησης αβγών.

SAFETY INSTRUCTIONS

English

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance. To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed in accordance with applicable electrical codes according to EN.
2. Check the appliance regularly. Never use the device if the appliance, the power cord or the plug are damaged, if it has been dropped (or any other damage) or is not working properly. Have all the repairs, including a replacement of the power cable carried out by a professional **service centre!** Do not remove the protective covers from the appliance; there is a risk of electric shock!
3. Do not attempt to **repair**, adjust or replace parts of the appliance. There are no parts inside repairable by the user.
4. Do not immerse the appliance or the power cord in liquids, or expose it to rain or moisture.
5. Do not bend the power cord over the edge of the table or other sharp edges, twist it, or leave it near hot surfaces.
6. If you do not use the appliance, switch it off and unplug it from power. Allow it to cool. Disconnect the power cord by pulling the plug – never by pulling the power cord.
7. This appliance may not be plugged in an outlet controlled by a timer or controlled remotely.

8. The appliance must not be used close to water, in bathrooms, showers or close to pools, where it might fall in water or water may splash the product.
9. Always use the appliance on a level, stable surface to prevent it from tipping over and to prevent spillage of hot liquids. Do not use the product in sinks, dripping off areas and other places with uneven surface.
10. Do not place the appliance in places where it may be exposed to high temperatures from stoves, radiators, gas appliances, etc. Do not place the appliance on electric or gas stoves and ovens.
11. Do not place other objects on the appliance, do not insert foreign objects in the openings and do not use it close to walls, drapes, etc.
12. Do not use outside. Keep it in dry place.
13. Never switch on the the appliance without the removable egg rack, fried eggs tray or properly attached lid.
14. Do not switch on an empty appliance. Fill the cooking vessel so that the water is between the MIN and MAX lines. Use the included measuring cup to measure the correct amount of water. Take extra care not to injure yourself on the egg piercing tip located on the bottom of the measuring cup.
15. The appliance warms up during operation. Be careful, the steam escaping from the appliance is very hot! There is a risk of burns.
16. Do not cover these openings or open the lid, do not handle the appliance in any way. Do not touch hot surfaces. Some parts of the appliance remain hot for some time after switching off. Use handles to handle the appliance.
17. Using accessories and attachments not recommended by the manufacturer may endanger persons and property.
18. Before cleaning and storing, switch off the appliance, unplug it and let it cool down.
19. The appliance is intended for cooking eggs. Do not use for any other purpose.
20. This appliance is intended for household use and similar areas, including:

- kitchenettes in shops, offices and other workplaces,
- appliances used in agriculture,
- appliances used by guests in hotels, motels and other residential areas.

21. ECG is not liable for damage or injury caused by negligence or improper use. Prior to use do not forget to read carefully all instructions and information.
22. The external surface of this device heats up and may cause burns. Do not leave **unattended** during operation in the presence of children.
23. This appliance is intended for use by children 8 years of age and older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe manner and understand the potential hazards. Cleaning and user maintenance must not be made by children unless they are over 8 years old and under supervision. Keep the appliance and its power supply out of reach of children younger than 8 years.
24. Children must not play with the appliance.

Do not immerse in water!

NOTICE

The surfaces marked in this way become hot during use.

DANGER TO CHILDREN: Children must not play with the packaging material. Do not let the children play with plastic bags. Risk of suffocation.



BEFORE FIRST USE

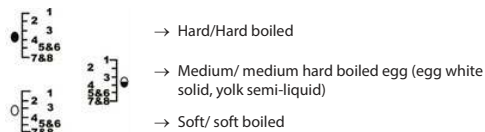
- Before using the cooker for the first time, remove the appliance from the box and clean it.
- Clean all accessories of the appliance, that is the transparent lid, measuring cup, holder, etc. with soapy water, see the section on cleaning and maintenance. **Do not immerse the body of the appliance in water.**

Note: You can cook up to 8 eggs in the appliance and make up to 4 fried eggs. The line on the measure corresponds to eggs of size M.

USING THE EGG COOKER

Cooking eggs

1. Place the egg cooker on a flat surface.
2. Use the included measuring cup to measure the correct amount of water. Only fill it with clean water without anything added (e.g. salt). The degree of cooking of the eggs depends on the amount of water added and the number of eggs to be boiled, see the following:



→ Hard/Hard boiled

→ Medium/ medium hard boiled egg (egg white solid, yolk semi-liquid)

→ Soft/ soft boiled

On measuring cup there are lines marked with numbers 1 to 8, which are used to measure water according to the number of eggs.

Example for measuring the right amount of water

If you need to measure out the water for boiling 4 eggs softly, fill the measuring cup with clean cold water to the line marked with the number 4 on the "Soft" scale (soft boiled)

3. Pour the water into the cooking vessel, on which you then place the egg rack.
4. Pierce the eggs on the non-pointed side using the piercing pin on the bottom side of the measuring cup. Insert the eggs into the rack with the pointed side of the egg facing down.
5. Place the lid on the upper part of the cooker, connect the cooker to the power supply and switch the On/Off button to the **ON** position. The light on the switch comes on, which means that the appliance is heating up.
6. Once the eggs are boiled, a buzzer sounds, the light on the switch goes out and the cooker switches off automatically. At this point, switch off the appliance using the ON/OFF button and disconnect it from the power supply.

Note: Make sure that the eggs are not cracked to prevent dirtying of the appliance.

Frying eggs

1. Pour the water into a cooking vessel, on which you then place a frying eggs tray. The amount of water in the cooking vessel determines the degree of cooking.
2. Grease the individual cups in the tray with a bit of butter and break the eggs in them. One egg is for one cup.
3. Place the lid on the cooker.
4. Start cooking by pressing the ON/OFF button.
5. Once the eggs are boiled, a buzzer sounds, the light on the switch goes out and the cooker switches off automatically. At this point, switch off the appliance using the ON/OFF button and disconnect it from the power supply.
6. Use plastic spatulas to serve eggs to avoid scratching the surface of the tray.

WARNING: After cooking the eggs, switch off the appliance and unplug it to prevent it from switching on automatically when the cooking vessel has cooled down. This will prevent dry cooking and wasting of electricity.

CLEANING AND MAINTENANCE

We recommend cleaning after each use.

1. Before cleaning, switch off the appliance with the ON/OFF button, disconnect the power supply and allow the appliance cool down completely.
2. Clean the lid, measuring cup and rack in hot soapy water, rinse and dry completely.
3. Do not clean the appliance with abrasive cleaners.
4. Wipe the outside of the appliance with a damp cloth.
5. Pour a little vinegar (approx. 1 teaspoon) into a measuring cup and add clean water. Pour the resulting solution into the cooking vessel. Make sure that the level of the solution in the vessel does not exceed

the MAX line. Let it stand for 30 minutes. Then remove the solution, wipe the cooking vessel with a clean, slightly damp cloth and dry it.

Store the cooker in a dry place, such as a kitchen counter, table or cabinet shelf. The power cord can be stored under the bottom of the cooking vessel.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power: 220-240 V ~ 50Hz
Power: 500 W
Capacity: 8 eggs or 4 fried eggs

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product. Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05



This product complies with EU directives on electromagnetic compatibility and electrical safety.

The operating manual is available at www.ecg-electro.eu.
Changes of text and technical parameters reserved.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Warnung: Die in dieser Anleitung angeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen könnte. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Gerätes gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen sowie eine Änderung oder Modifikation des Gerätes entstehen. Um Bränden oder Stromunfällen vorzubeugen, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten u.a. folgende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose mit der Spannung auf dem Etikett übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß geltender elektrotechnischer Norm (EN) installiert werden.
2. Das Gerät sollte regelmäßig kontrolliert werden. Gerät nicht benutzen, falls Gerät, Stromkabel oder Netzstecker beschädigt sind, das Gerät gestürzt ist, auf irgendeine Weise beschädigt wurde oder nicht richtig arbeitet. Sämtliche Reparaturen und das Auswechseln des Stromkabels muss ein **Fachservice** durchführen! Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckungen des Gerätes. Dies könnte zu einem Stromunfall führen!
3. Gerät niemals eigenhändig **reparieren**, einrichten oder die Geräteteile auswechseln. Im Gerät befinden sich keine Teile, die der Anwender reparieren könnte.
4. Gerät oder Stromkabel niemals in Flüssigkeiten tauchen und Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.
5. Stromkabel nicht über Tischkanten und sonstige scharfe Kanten führen, verdrehen oder in der Nähe von heißen Oberflächen liegen lassen.

6. Gerät bei Nichtbenutzung ausschalten und vom Stromnetz trennen. Gerät abkühlen lassen. Am Stecker ziehen, um das Kabel herauszuziehen – niemals am Kabel ziehen.
7. Das Gerät darf nicht an eine Steckdose mit Zeitschalter oder Fernschaltung angeschlossen werden.
8. Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser, in Badezimmern, Duschecken oder in der Nähe von Schwimmbecken benutzen, da es ins Wasser stürzen oder mit Wasser bespritzt werden könnte.
9. Gerät stets auf einer geraden und stabilen Oberfläche verwenden, um ein Umkippen und anschließendes Vergießen heißer Flüssigkeiten zu vermeiden. Produkt nicht in Spülbecken, auf Abtropfflächen und an sonstigen ungeraden Stellen benutzen.
10. Gerät nicht an Orten platzieren, an denen dieses allzu hohen Temperaturen aus Öfen, Heizkörpern, Gasheizgeräten u.ä. ausgesetzt werden könnte. Niemals auf Elektro- oder Gasherde bzw. Backöfen aufstellen.
11. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät und lassen keine Fremdkörper in die Geräteöffnungen eindringen. Gerät nicht in der Nähe von Wänden, Gardinen u. dgl. verwenden.
12. Nicht im Freien benutzen. Gerät stets trocken halten.
13. Gerät niemals ohne herausnehmbaren Eierhalter, die Platte für Spiegeleier oder eines richtig aufgesetzten Deckels einschalten.
14. Gerät niemals leerlaufen lassen. Kochgefäß so befüllen, dass das Wasser zwischen der MIN- und MAX-Markierung liegt. Benutzen Sie das mitgelieferte Messgefäß, um die richtige Wassermenge abzumessen. Seien Sie besonders vorsichtig, damit Sie sich nicht an der Nadel zum Durchstechen der Eier verletzen, die sich auf der Unterseite des Messgefäßes befindet.
15. Das Gerät erwärmt sich während des Betriebs. Seien Sie vorsichtig, entweichender Dampf ist sehr heiß! Es besteht Verbrennungsgefahr.
16. Verdecken Sie nicht diese Öffnungen oder öffnen den Deckel, auch sollten Sie nicht mit dem Gerät manipulieren. Heiße Oberflächen nicht berühren. Einige Geräteteile bleiben auch nach dem

- Ausschalten einige Zeit heiß. Benutzen Sie zur Manipulation mit dem Gerät die Griffe.
17. Wird Zubehör verwendet, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde, könnte diese Handlungsweise Personen oder Eigentum gefährden.
 18. Gerät vor der Reinigung und Aufbewahrung ausschalten, vom Stromnetz trennen und abkühlen lassen.
 19. Das Gerät ist zum Kochen von Eiern bestimmt. Verwenden Sie das nicht zu anderen Zwecken.
 20. Dieses Gerät ist für den Haushaltsgebrauch und für den Gebrauch an folgenden Orten bestimmt:
 - Küchenecken in Geschäften, Büros und an sonstigen Arbeitsplätzen,
 - Geräte, die in der Landwirtschaft benutzt werden,
 - Geräte, die Gästen in Hotels, Motels und sonstigen Beherbergungseinrichtungen zur Verfügung stehen.
 21. ECG trägt keine Verantwortung für Schäden oder Verletzungen, die auf Nachlässigkeit oder eine unsachgemäße Verwendung zurückzuführen sind. Vor der Verwendung aufmerksam alle Anweisungen und Informationen lesen.
 22. Die Außenoberfläche dieses Gerätes erwärmt sich und könnte Verbrennungen verursachen. Laufendes Gerät in Anwesenheit von Kindern **niemals unbeaufsichtigt** lassen.
 23. Kinder im Alter ab 8 Jahren und Personen mit verminderten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen, dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen, oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt wurden und mögliche Gefahren verstehen. Die seitens des Anwenders vorgenommenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur Kinder ab 8 Jahren vornehmen, die überdies beaufsichtigt werden. Gerät sowie Kabelleitungen außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren halten.
 24. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen

Do not immerse in water! – Nicht ins Wasser tauchen!

HINWEIS

Solch markierte Oberflächen werden im Laufe des Betriebes heiß.



GEFAHR FÜR KINDER: Kinder dürfen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Erstickungsgefahr.

VOR DER ERSTVERWENDUNG

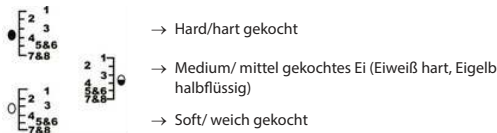
- Gerät vor der Erstverwendung aus der Kiste herausnehmen und reinigen.
- Reinigen Sie auch sämtliches Zubehör mit Seifenwasser, also den durchsichtigen Deckel, das Messgefäß, den Griff u.ä., siehe Kapitel Reinigung und Wartung. **Gerätekörper und Kabel niemals ins Wasser tauchen.**

Bemerkung: Mit dem Gerät können Sie bis zu 8 Eier und 4 Spiegeleiern zubereiten. Der Strich am Messgefäß entspricht einem Ei der Größe M.

VERWENDUNG DES EIERKOCHERS

Kochen von Eiern

1. Platzieren Sie den Eierkocher auf eine gerade Oberfläche.
2. Benutzen Sie das mitgelieferte Messgefäß, um die richtige Wassermenge abzumessen. Benutzen Sie nur mit reinem Wasser ohne Zusätze (z.B. Salz). Die Zubereitung der Eier hängt von der Wassermenge und der Anzahl der Eier ab (siehe folgende Skala):



Jede Skala ist mit Nummern von 1 bis 8 markiert, die zum Abmessen des Wassers gemäß Anzahl der Eier dienen.

Beispiele für die Abmessung der richtigen Wassermenge

Falls Sie Wasser für 4 weichgekochte Eier abmessen möchten, befüllen Sie das Messgefäß bis zur Nummer 4 „Soft“ (weichgekocht).

3. Gießen Sie Wasser in das Kochgefäß und setzen auf dieses den Eierhalter auf.
4. Stechen Sie die Eier auf der spitzen Seite durch. Benutzen Sie hierfür die Nadel auf der Unterseite des Messgefäßes. Legen Sie die Eier in den Eierhalter mit der spitzen Seite nach unten.
5. Platzieren Sie den Deckel auf den oberen Teil des Eierkochers, schließen das Gerät an das Stromnetz an und versetzen den Schalter in Position **ON**. Falls die Anzeige zu leuchten beginnt, bedeutet das, dass das Gerät erwärmt wird.
6. Sobald die Eier fertig gekocht sind, ertönt der Sommer, die Anzeige erlischt und der Eierkocher schaltet sich automatisch aus. Schalten Sie das Gerät mit der ON/OFF-Taste auf und trennen es vom Stromnetz.

Bemerkung: Achten Sie darauf, dass die Eier nicht geplatzt sind, auf diese Weise beugen Sie einer Verschmutzung des Geräts vor.

Zubereitung von Spiegeleiern

1. Gießen Sie Wasser in das Kochgefäß und setzen auf dieses die Platte für Spiegeleiern auf. Die Wassermenge bestimmt den Zubereitungsgrad.
2. Fetten Sie einzelne Grübchen in der Form mit etwas Butter ein und schlagen die Eier in die Grübchen. In jedes Grübchen gehört ein Ei.

3. Platzieren Sie den Deckel auf den Eierkocher.
4. Starten Sie den Kochvorgang mit der ON/OFF-Taste.
5. Sobald die Eier fertig gekocht sind, ertönt der Sommer, die Anzeige erlischt und der Eierkocher schaltet sich automatisch aus. Schalten Sie das Gerät mit der ON/OFF-Taste auf und trennen es vom Stromnetz.
6. Benutzen Sie zum Servieren der Eier eine Kunststoffspatel, damit Sie nicht die Oberfläche der Pfanne zerkratzen.

WARNUNG: Sobald die Eier fertig gekocht sind, schalten Sie das Gerät aus und trennen es vom Stromnetz. Auf diese Weise beugen Sie einem automatischen Ausschalten nach dem Abkühlen des Kochgefäßes vor. Das beugt einem Kochen ohne Wasser der Energieverschwendung vor.

REINIGUNG UND WARTUNG

Wir empfehlen das Gerät nach jedem Gebrauch zu reinigen.

1. Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung mit der ON/OFF-Taste aus, trennen Sie es vom Stromnetz und lassen es abkühlen.
2. Reinigen Sie den Deckel, das Messgefäß und den Griff mit warmen Seifenwasser, spülen und trocknen gut ab.
3. Benutzen Sie zur Reinigung keine abrasiven Reinigungsmittel.
4. Wischen Sie die äußere Oberfläche mit einem befeuchteten Tuch ab.
5. Gießen Sie etwas Essig (etwa 1 Kaffeelöffel) in das Messgefäß und geben reines Wasser hinzu. Gießen Sie die Lösung in das Kochgefäß. Achten Sie darauf, dass Lösungsmenge nicht über die MAX-Markierung steigt. Lassen Sie die Lösung 30 Minuten einwirken. Gießen Sie die Lösung aus, wischen das Kochgefäß mit einem befeuchteten Tuch aus und trocknen ab.

Lagern Sie das Gerät an einem trocknen Ort (Küchenarbeitsplatte, Pult oder auf dem Regal im Schrank). Das Stromkabel kann im unteren Teil des Kochgefäßes gelagert werden.

TECHNISCHE ANGABEN

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50Hz
 Leistung: 500 W
 Kapazität: 8 Eier oder 4 Spiegeleier

VERWERTUNG UND ENTSORGUNG VON ABFALL

Verpackungspapier und Wellenpappe an einer Sammelstelle abgeben. Verpackungsfolie, PET-Beutel und Kunststoffteile gehören in Sammelcontainer für Kunststoff.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF SEINER LEBENSDAUER

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (gültig in den Mitgliedsländern der EU und anderen europäischen Ländern, in denen das Abfalltrennungssystem eingeführt wurde)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht in den Hausmüll gehört. Das Produkt sollte an einem Ort abgegeben werden, der für die Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Eine richtige Entsorgung des Produktes beugt negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt vor. Die Wiederverwertung trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Weitere Informationen über die Wiederverwertung des Produktes erhalten Sie über das Gemeindeamt, eine Organisation, die sich mit der Behandlung von Hausmüll befasst, oder die Verkaufsstelle, an der das Produkt erworben wurde.



08/05

Dieses Produkt erfüllt sämtliche Anforderungen der EU-Richtlinien über die elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Die Bedienungsanleitung ist der Website www.ecg-electro.eu zu entnehmen. Änderungen des Textes und der technischen Parameter sind vorbehalten.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení. Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platné elektrotechnické normy ČSN.
2. Pravidelně přístroj kontrolujte. Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud jsou přístroj, přívodní kabel, či vidlice poškozeny, pokud došlo k jeho pádu (či jakémukoliv jinému poškození), nebo nepracuje správně. Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému **servisu!** Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
3. Nepokoušejte se spotřebič **opravovat**, nastavovat ani měnit jeho díly. Uvnitř nejsou žádné díly opravitelné uživatelem.
4. Spotřebič ani napájecí šňůru nenamáčejte do kapalin, nevystavujte dešti nebo vlhkosti.
5. Přívodní kabel neohýbejte přes okraj stolu ani jiné ostré hrany, nekruťte jím, ani jej nenechávejte v blízkosti horkých povrchů.
6. Pokud spotřebič nepoužíváte, vypněte jej a odpojte od sítě. Nechte jej zchladnout. Napájecí kabel odpojíte tahem za vidlici – nikdy netahejte za kabel.
7. Tento spotřebič nesmí být zapojen do elektrické zásuvky řízené časovačem nebo spínané na dálku.

8. Spotřebič nesmí být používán v těsné blízkosti vody, v koupelnách, sprchových koutech a v blízkosti bazénů, kde může dojít k pádu do vody nebo k stříknutí vody na výrobek.
9. Spotřebič vždy používejte na rovném stabilním povrchu, aby nemohlo dojít k jeho převrácení a aby se vyloučilo rozlití horkých kapalin. Nepoužívejte výrobek ve dřezech, na odkapávacích plochách ani na jiných nerovných místech.
10. Spotřebič nestavte na místa, kde může být vystaven vysokým teplotám z kamen, radiátorů, plynových spotřebičů apod. Spotřebič nestavte na elektrické ani plynové sporáky a trouby.
11. Na spotřebič nestavte jiné předměty, nenechte cizí tělesa vnikat do otvorů a nepoužívejte jej v blízkosti stěn, závěsů apod.
12. Nepoužívejte ve venkovním prostředí. Uchovávejte jej v suchu.
13. Spotřebič nikdy nezapínejte bez vyjímatelného držáku na vejce, plata na sázená vejce nebo řádně nasazeného víka.
14. Spotřebič nezapínejte naprázdno. Varnou nádobu naplňte tak, aby voda byla mezi ryskami MIN a MAX. K odměření správného množství vody používejte přiloženou odměrku. Dbejte zvýšené opatrnosti, abyste se neporanili o hrot na propichování vajec, který se nalézá na spodní straně odměrky.
15. Při činnosti se spotřebič zahřívá. Buďte opatrní, pára unikající ze spotřebiče je velmi horká! Hrozí riziko popálení.
16. Nezakrývejte tyto otvory ani neotvírejte víko, nijak se spotřebičem nemanipulujte. Nedotýkejte se horkých povrchů. Některé části spotřebiče zůstávají horké i nějakou dobu po vypnutí. K manipulaci se spotřebičem použijte držadla.
17. Používání příslušenství a doplňků, které nejsou výrobcem doporučeny, může vést k ohrožení osob či majetku.
18. Před čišťením a uložením spotřebič vypněte, odpojte od sítě a nechte vychladnout.
19. Spotřebič je určen k vaření vajec. Nepoužívejte jej k jiným účelům.
20. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných prostorech, jako jsou:
 - kuchyňské kouty v obchodech, kancelářích a ostatních pracovištích,

- spotřebiče používané v zemědělství,
 - spotřebiče používané hosty v hotelích, motelech a jiných obytných oblastech.
21. ECG nenese zodpovědnost za škody nebo zranění způsobená nedbalostí nebo nesprávným používáním. Před použitím si nezapomeňte pečlivě přečíst veškeré instrukce a informace.
22. Vnější povrch tohoto přístroje se zahřívá a může způsobit popálení. Během chodu nenechávejte bez **dozoru** v přítomnosti dětí.
23. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší, a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí mladších 8 let.
24. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát

Do not immerse in water! – Neponořovat do vody!

UPOZORNĚNÍ

Takto označené povrchy se stávají během používání horkými.



NEBEZPEČÍ PRO DĚTI: Děti si nesmějí hrát s obalovým materiálem. Nenechte děti hrát si s plastovými sáčky. Nebezpečí udušení.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Před prvním použitím vařiče vyjměte spotřebič z krabice a vyčistěte jej.
- Vyčistěte veškeré příslušenství spotřebiče, tedy průhledné víko, odměrku, držák atd. mýdlovou vodou, viz kapitola čištění a údržba. **Tělo spotřebiče ani kabel neponořujte do vody.**

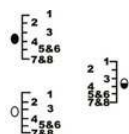
Poznámka: Ve spotřebiči můžete uvařit až 8 vajec a připravit až 4 sázená vejce. Ryska na odměrce odpovídá vejším o velikosti M.

POUŽÍVÁNÍ VAŘIČE VAJEC

Vaření vajec

1. Postavte vařič vajec na rovný povrch.

2. K odměření správného množství vody použijte přiloženou odměрку. Plňte ji pouze čistou vodou bez žádných přísad (např. sůl). Stupeň uvaření vajec závisí na množství přidané vody a počtu vařených vajec viz následující stupnice:



→ Hard/natvrdo

→ Medium/ středně uvařené vejce (bílek tuhý, žloutek polotekutý)

→ Soft/ naměkko

Na každé stupnici jsou vyznačeny rysky označené čísly 1 až 8, které slouží k odměření vody podle počtu vajec.

Příklad pro odměření správného množství vody

Potřebujete-li odměřit vodu pro uvaření 4 vajec naměkko, odměřku naplníte čistou studenou vodou k rysce označené číslem 4 na stupnici „Soft“ (naměkko).

3. Vylijte vodu do varné nádoby, na kterou následně nasadíte držák na vejce.
4. Propíchněte vejce na straně, která není špičatá, pomocí propichovače na spodní straně odměřky. Vložte vejce do držáku tak, aby špičatá strana vejce směřovala dolů.
5. Položte víko na horní část vařiče, zapojte vařič do zásuvky a přepněte vypínač do polohy **ON**. Rozsvítí se kontrolka na spínači, což znamená, že se spotřebič zahřívá.
6. Jakmile jsou vejce uvařena, zazní bzučák, kontrolka na vypínači zhasne a vařič se automaticky vypne. V této chvíli spotřebič vypněte pomocí tlačítka ON/OFF a odpojte od sítě.

Poznámka: Dbejte na to, aby vejce nebyla prasklá, předejdete tím znečištění spotřebiče.

Příprava sázených vajec

1. Vylijte vodu do varné nádoby, na kterou následně nasadíte plato na sázená vejce. Množství vody ve varné nádobě určuje stupeň uvaření.
2. Vymažte jednotlivé důlky ve formě trochou másla a rozklepněte do nich vejce. Do každého důlku patří jedno vejce.
3. Položte víko na vařič.
4. Spusťte vaření tlačítkem ON/OFF.
5. Jakmile jsou vejce uvařena, zazní bzučák, kontrolka na vypínači zhasne a vařič se automaticky vypne. V této chvíli spotřebič vypněte pomocí tlačítka ON/OFF a odpojte od sítě.
6. K servírování vajec používejte plastové špachtle, abyste nepoškrábali povrch pánvičky.

VAROVÁNÍ: Po uvaření vajec přístroj vypněte a odpojte ze sítě, abyste zabránili automatickému zapnutí po vychladnutí varné nádoby. Zabráníte tak vaření na sucho a plýtvání elektrické energie.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Čištění doporučujeme po každém použití.

1. Před čištěním spotřebič vypněte tlačítkem ON/OFF, odpojte napájecí zdroj a nechte spotřebič zcela vychladnout.
2. Očistěte víko, odměřku a držák v horké mýdlové vodě, opláchněte a zcela osušte.
3. Spotřebič nečistěte abrazivními čisticími prostředky.
4. Vnější povrch spotřebiče otřete navlhčenou látkou.
5. Nalijte trochu octa (cca 1 kávovou lžičku) do odměřky a dolijte čistou vodu. Vzniklý roztok nalijte do varné nádoby. Dbejte na to, aby hladina roztoku v nádobě nepřesahovala rysku MAX. Nechte 30 minut působit. Následně roztok odstraňte, varnou nádobu utřete čistým mírně navlhčeným hadříkem a osušte.

Vařič skladujte na suchém místě, jako je kuchyňská deska, pult nebo polička skříně. Napájecí kabel lze skladovat pod spodní částí varné nádoby.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení:	220-240 V ~ 50Hz
Výkon:	500 W
Kapacita:	8 vajec nebo 4 sázená vejce

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg-electro.eu.

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

OHUTUSJUHISED

Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

Hoiatus: Juhendis sisalduvad ohutusabinõud ja juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordasid. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on tegurid, mida ei saa toodetesse integreerida. Seetõttu peab need tegurid tagama seadme kasutaja. Me ei vastutata transportimisel, mittenõuetekohasest kasutamisest, toitepinge kõikumisest või seadme mistahes osade vahetamisest või muutmisest põhjustatud kahjude eest. Tulekahju või elektrilöögi riski eest kaitseks tuleb elektriseadmete kasutamisel rakendada põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevaid:

1. Veenduge, et toitevõrgu pinge vastab seadme andmesildil näidatud pingega ning, et pistikupesa on nõuetekohaselt maandatud. Pistikupesa tuleb paigaldada vastavalt kehtivatele EL elektrieeskirjadele.
2. Kontrollige seadet regulaarselt. Ärge kunagi kasutage seadet, kui selle toitejuhe või pistik on kahjustatud, kui seade on maha kukkunud (või muul viisil kahjustatud) või kui see ei toimi nõuetekohaselt. Laske kõik remondid, sealhulgas toitejuhtme asendamine, teostada ainult spetsialiseeritud **teeninduskeskuses!** Ärge eemaldage seadme kaitsekatteid, see võib põhjustada elektrilööki!
3. Ärge üritage seadet **remontida**, reguleerida või asendada selle osasid. Seadmes puuduvad kasutaja poolt parandatavad osad.
4. Ärge sukeldage seadet või selle toitejuhet mistahes vedelike sisse ning ärge jätke seda vihma kätte.
5. Ärge painutage toitejuhet üle laua serva või üle muude teravate servade, ärge väänake seda ning ärge jätke seda kuumade pindade lähedusse.
6. Seadme mittekasutamisel ühendage see toitevõrgust lahti. Laske maha jahtuda. Toitejuhtme lahtiühendamisel toitevõrgust tõmmake pistikust – ärge kunagi tõmmake toitejuhtmest.
7. Seadet ei ole lubatud ühendada aegreleega seinakontakti või kaugjuhtimissüsteemiga.

8. Seadet ei ole lubatud kasutada vee lähedal, vannitubades, duširuumides või basseinide lähedal, kus seade võib vette kukkuda või veepritsmed võivad sattuda seadmele.
9. Kasutage seadet alati tasasel ja stabiilsel pinnal ning vältige selle ümber minekut ja kuumade vedelike väljavoolamist. Ärge kasutage seadet valamutes, tilkuvates alades ja muudes ebatasase pinnaga kohtades.
10. Ärge asetage seadet kohtadesse, kus see võib olla ahjude, kütteseadmete, gaasiseadmete jne. ülemäärase kuumuse mõjualas. Ärge asetage elektri- või gaasipliitidele ja ahjudele.
11. Ärge asetage seadme peale teisi esemeid, ärge sisestage avadesse kõrvalisi esemeid ning ärge kasutage seadet seinte, kardinade jne. läheduses.
12. Ärge kasutage seadet välistingimustes. Hoidke seadet kuivas kohas.
13. Ärge kunagi lülitage seadet sisse ilma eemaldatava munaraamita, praetud munade aluseta või nõuetekohaselt paigaldatud kaaneta.
14. Ärge lülitage sisse tühja seadet. Täitke keedunõu nii, et vesi oleks MIN ja MAX tähistusjoonte vahel. Veekoguse täpseks mõõtmiseks kasutage kaasasolevat mõõtetassi. Olge ettevaatlik ning vältige enda vigastamist mõõtetassi põhjas asuva muna augustamisnõelaga.
15. Töötamise seade kuumeneb. Olge ettevaatlik, seadmest väljuv aur on väga kuum! See võib põhjustada põletuse.
16. Ärge katke neid avasid või avage kaant, ärge käsitsege seadet mingil viisil. Ärge puudutage kuumi pealispindu. Seadme mõned osad jäävad kuumaks ka pärast seadme väljalülitamist. Seadme käsitlemiseks kasutage käepidet.
17. Valmistaja poolt heakskiitmata tarvikute ja lisaseadmete kasutamine või ohustada inimesi ja vara.
18. Enne seadme puhastamist ja hoiustamist lülitage seade välja, ühendage toitevõrgust lahti ja laske maha jahtuda.
19. Seade on ette nähtud kasutamiseks ainult koduses majapidamises. Ärge kasutage seadet mistahes muul eesmärgil.
20. See seade on ettenähtud kasutamiseks koduses majapidamises ja muudes sarnastes kohtades, sealhulgas:

- kaupluste, büroode ja teiste töökohtade kööginurgad,
 - põllumajandusettevõtted,
 - hotellid, motellid ja muud ööbimiskohad.
21. ECG ei vastuta hooletusest või mittenouetekohasest kasutamisest põhjustatud kahjustuse või vigastuse eest. Enne seadme kasutamist tutvuge põhjalikult kõikide juhenditega ja teabega.
22. Selle seadme välispind kuumeneb üles ning võib põhjustada põletusi. Ärge jätke laste juuresolekul seadet **järelevalveta**.
23. Seadet on lubatud kasutada üle 8 aasta vanustel lastel ja vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikutel või kogemusteta isikutel, kui nad on järelevalve all või kui neile on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud potentsiaalsetest riskidest. Puhastamis- ja hooldustoiminguid ei ole lubatud teostada alla 8-aastastel ja järelevalveta lastel. Hoidke seadet ja selle toitejuhet alla 8-aastastele lastele kättesaamatult.
24. Ärge lubage lastel seadmega mängida.

Do not immerse in water! – Ärge sukeldage vette!

MÄRKUS

Sellisel viisil märgistatud pind muutub seadme kasutamisel kuumaks.



OHT LASTELE: Ärge lubage lastel mängida pakkematerjalidega. Ärge lubage lastel mängida plastkottidega. Lämpumise oht.

ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

- Enne keedunõu esmakordset kasutamist eemaldage seade karbist ja puhastage.
- Puhastage seadme kõiki tarvikuid (läbipaistev kaas, mõõtetass, hoidik jne) seebiveega, vaadake puhastamise ja hooldamise peatükki. **Ärge sukeldage seadme korpust vette.**

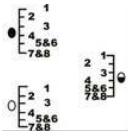
Märkus: Seadmes saate keeta kuni 8 muna ja praadida kuni 4 muna. Mõõtejoon vastab M suurusega munadele.

MUNAKEETJA KASUTAMINE

Munade valmistamine

1. Paigutage munakeetja tasasele pinnale.

2. Veekoguse täpseks mõõtmiseks kasutage kaasasolevat mõõtetassi. Täitka ainult puhta veega, vältige mistahes lisandeid (nt soola). Munade valmidusaste sõltub lisatud veekogusest ja keedetavate munade arvust, vaadake alljärgnevat:



→ Kõva/Kõvaks keedetud

→ Keskmine/ keskmise kõvadusega (kõva munavalge, poolvedel munakollane)

→ Pehme/ pehmeks keedetud

Mõõtetassil on numbritega 1 kuni 8 tähistatud jooned, mida kasutatakse vee koguse mõõtmiseks vastavalt munade arvule.

Õige veekoguse mõõtmise näide

Kui soovite mõõta 4 muna keetmiseks vajaliku veekoguse, siis täitke mõõtetass puhta veega „Pehme“ skaalal jooneni 4 (pehmeks keedetud)

3. Kallake vesi keedunõusse, seejärel asetage sinna munaraam.
4. Augustage munad lamedamast otsast nõelaga, mis asub mõõtetassi alumises osas. Asetage munad raami, teravama tipuga allapoole.
5. Asetage kaas keedunõue peale, ühendage munakeetja toitevõrguga ja lülitage On/OFF (sees/väljas) lüliti ON (sees) asendisse. Lüliti näidikutuli süttib, mis tähendab, et sead kuumeneb.
6. Kui munad on ära keenud, siis kostub helisignaali, lüliti näidikutuli kustub ja munekeetja lülitatakse automaatselt välja. Sel hetkel lülitage seade ON/OFF nupu abil välja ja ühendage see toiteallikast lahti.

Märkus: Seadme määrdumise ärahoidmiseks veenduge, et munad ei ole pragunenud.

Munade praadimine

1. Kallake vesi keedunõusse, seejärel asetage sinna praetavate munade alus. Munade valmidusaste sõltub lisatud veekogusest.
2. Määrige aluse eraldi pesasid vähese võikogusega ja lööge munad sinna puruks. Üks muna ühe pesa kohta.
3. Sulgege kaanega.
4. Käivitamiseks vajutage ON/OFF nuppu.
5. Kui munad on valmis, siis kostub helisignaali, lüliti näidikutuli kustub ja munekeetja lülitatakse automaatselt välja. Sel hetkel lülitage seade ON/OFF nupu abil välja ja ühendage see toiteallikast lahti.
6. Raami pealispinna kriimustamise ärahoidmiseks kasutage munade serveerimiseks plastspaatleid.

HOIATUS: Pärast munade valmistamist lülitage seade välja ja ühendage lahti toitevõrgust, et hoida ära selle automaatne sisselülitamine pärast keedunõu mahajahtumist. See hoiab ära kuivalt töötamise ja elektri raiskamise.

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

Soovitame puhastada pärast igakordset kasutamist.

1. Enne puhastamist lülitage seade ON/OFF nupu abil välja, ühendage lahti toitevõrgust ja laske seadmel täielikult maha jahtuda.
2. Puhastage kaant, mõõtetassi ja raami sooja seebiveega, loputage ja kuivatage põhjalikult.
3. Ärge puhastage seadet abrasiivsete puhastusvahenditega.
4. Pühkige seadme välispinda niiske lapiga.
5. Valage mõõtetassi väike kogus äädikat (umbes 1 teelusikas) ja lisage puhast vett. Valage saadud lahuse keedunõusse. Veenduge, et lahuse tase ei ületa MAX joont. Laske lahusel toimida 30 minutit. Seejärel valage lahuse ära, pühkige keedunõud puhta ja niiske lapiga ja kuivatage.

Hoidke seadet kuivas kohas, nagu näiteks köögi töötasapinnal, laual või kapi riiulil. Toitejuhet saab hoida seadme alumises osas.

TEHNILISED ANDMED

Võimsus: 220--240 V~ 50Hz

Võimsus: 500 W

Mahutavus: 8 muna või 4 praetud muna

KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti utiliseerimiskonteineritesse.

TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)

Näidatud sümbol tootel või pakendil tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma tootele nõuetekohase ringlussevõtu. Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.

See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.

Kasutusjuhend on kättesaadav Internetis www.ecg-electro.eu veebilehel.

Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on kaitstud.



08/05



Eesti keel

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Lea con atención y guarde para un uso futuro!

Advertencia: Las medidas e instrucciones de seguridad incluidas en este manual no cubren todas las condiciones y situaciones posibles. El usuario debe comprender que el sentido común, la precaución y el cuidado son factores que no pueden ser incorporados en ningún producto. Por lo tanto, estos factores deben ser garantizados por el/los usuario(s) que usa(n) y opera(n) este artefacto. No somos responsables por daños causados durante el envío, por el uso incorrecto, variaciones del voltaje, ni modificación o ajuste de cualquier parte del artefacto. Para proteger contra riesgo de incendio o descarga eléctrica, debe tomar precauciones básicas mientras usa los artefactos eléctricos, incluso lo siguiente:

1. Asegúrese de que el voltaje en su tomacorriente corresponda con el voltaje provisto en la etiqueta del artefacto y de que el tomacorriente tenga la correspondiente descarga a tierra. El tomacorriente eléctrico debe ser instalado de acuerdo con los códigos eléctricos aplicables según los estándares europeos (EN).
2. Revise el artefacto periódicamente. Nunca utilice el dispositivo si el artefacto, el cable de alimentación o el enchufe está dañado, si se ha caído (o tiene otro daño) o no está funcionando apropiadamente. ¡Todas las reparaciones, incluso el reemplazo del cable de alimentación, debe ser realizado por un **taller de reparaciones profesional**! ¡No elimine las cubiertas protectoras del artefacto, hay riesgo de descarga eléctrica!
3. No intente **reparar**, ajustar ni reemplazar piezas del artefacto. No hay piezas en el interior que puedan ser reparadas por el usuario.
4. No sumerja el artefacto ni el cable de alimentación en líquidos ni lo exponga a la lluvia o a la humedad.
5. No doble el cable de alimentación sobre el borde de la mesa ni en otros bordes filosos, no lo tuerza ni lo deje cerca de superficies calientes.

6. Si no usa el artefacto, apáguelo y desenchúfelo de la corriente. Deje que se enfríe. Desconecte el cable de alimentación tirando del enchufe, nunca tirando del cable.
7. Este artefacto no puede ser enchufado en un tomacorriente controlado por un temporizador ni controlado a distancia.
8. El artefacto no debe ser usado cerca del agua, en baños, en duchas ni cerca de piscinas, donde quizás pueda caerse al agua o donde el agua podría salpicar el producto.
9. Siempre use el artefacto sobre una superficie estable y nivelada para evitar que se vuelque y prevenir que se derramen líquidos calientes. No use el producto en lavabos, áreas que gotean ni otros lugares con superficie despareja.
10. No coloque el artefacto en lugares donde podría estar expuesto a temperaturas altas proveniente de hornos, calefactores, artefactos a gas, etc. No lo coloque sobre cocinas y hornos eléctricos o a gas.
11. No coloque otros objetos sobre el artefacto, no inserte objetos extraños en sus aberturas ni lo use cerca de paredes, cortinas, etc.
12. No lo use en el exterior. Guárdelo en un lugar seco.
13. Nunca encienda el artefacto sin el soporte para huevos extraíble, la bandeja para huevos fritos o la tapa debidamente colocados.
14. No encienda un artefacto vacío. Llene el recipiente de cocción de modo que el agua esté en las líneas de MÍNIMO y MÁXIMO. Use la taza medidora suministrada para medir la cantidad correcta de agua. Preste especial atención de no lastimarse con la punta del perforador de huevos ubicado en el fondo de la taza medidora.
15. El artefacto se calienta durante el funcionamiento. Tenga cuidado, ¡el vapor que sale del artefacto está muy caliente! Existe riesgo de quemaduras.
16. No cubra estas aberturas ni abra la tapa, no manipule el artefacto de ninguna manera. No toque las superficies calientes. Algunas piezas del artefacto conservan el calor durante algún tiempo después de que sea apagado. Use los mangos para manipular el artefacto.
17. El uso de accesorios y anexos no recomendados por el fabricante podría poner en peligro a las personas y al producto.

18. Apague el artefacto, desenchúfelo y deje que se enfríe antes de limpiarlo y guardarlo.
19. El artefacto está diseñado para cocinar huevos. No lo utilice para otros fines.
20. Este artefacto está destinado para uso doméstico y en áreas similares, incluso:
 - cocinas pequeñas en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo,
 - artefactos usados en la agricultura,
 - artefactos usados por huéspedes en hoteles, moteles y otras áreas residenciales.
21. ECG no se hace responsable por daños ni lesiones causadas por el uso negligente o inapropiado. Antes de usar, no olvide leer con cuidado todas las instrucciones y la información.
22. La superficie externa de este dispositivo se calienta y puede causar quemaduras. No lo deje **sin supervisión** cuando esté funcionando en presencia de niños.
23. Este artefacto está destinado para el uso por parte de niños de 8 años de edad en adelante y por personas con capacidades físicas, sensoras o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia o conocimientos, siempre que estén supervisadas o se las instruya con respecto al uso del artefacto en forma segura y comprendan los riesgos involucrados. Los niños no deben realizar limpieza ni mantenimiento, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. Conserve el artefacto y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años de edad.
24. Los niños no deben jugar con el artefacto.

Do not immerse in water! – ¡No sumerja el producto en agua!

AVISO

Las superficies marcadas de esta manera se calientan durante el uso.



PELIGRO PARA LOS NIÑOS: Los niños no deben jugar con el material de empaque. No permita

que los niños jueguen con las bolsas plásticas. Riesgo de sofocación.

ANTES DEL PRIMER USO

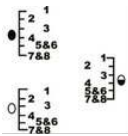
- Antes de usar el cocedor de huevos por primera vez, saque el artefacto de la caja y límpielo.
- Limpie todos sus accesorios, es decir, la tapa transparente, la taza medidora, el soporte, etc. con agua jabonosa; consulte la sección "Limpieza y mantenimiento". **No sumerja el cuerpo del artefacto en agua.**

Nota: En el artefacto puede cocer hasta 8 huevos y preparar hasta 4 huevos fritos. La línea en la medición corresponde a huevos de tamaño M.

CÓMO USAR EL COCEDOR DE HUEVOS

La cocción de los huevos

1. Coloque el cocedor de huevos sobre una superficie plana.
2. Use la taza medidora suministrada para medir la cantidad correcta de agua. Llénela solamente con agua limpia sin ningún agregado (por ejemplo, sal). El grado de cocción de los huevos depende de la cantidad de agua agregada y de la cantidad de huevos a hervir; tenga en cuenta lo siguiente:



→ Hervido/Muy hervido

→ Medio/ huevo hervido semicocido (clara sólida, yema semilíquida)

→ Blando/ Hervido blando

La taza medidora tiene líneas marcadas con los números del 1 al 8, que se usan para medir el agua de acuerdo con la cantidad de huevos.

Ejemplo para medir la cantidad correcta de agua

Si necesita medir la cantidad de agua para hervir 4 huevos a punto blando, llene la taza medidora con agua fría limpia hasta la línea marcada con el número 4 en la escala "blando" (hervido blando)

3. Vuelque el agua en el recipiente de cocción en el cual luego colocará el soporte para huevos.
4. Pinche los huevos en el lado no señalado con el perforador en la parte inferior de la taza medidora. Inserte los huevos en el soporte con el lado señalado del huevo hacia abajo.
5. Coloque la tapa en la parte superior del cocedor de huevos, conéctelo al suministro eléctrico y coloque el botón On/Off (Encendido/Apagado) en la posición **ON**. La luz del interruptor se enciende, es decir, el artefacto se está calentando.
6. Cuando los huevos estén hervidos, se escuchará un zumbido, la luz del interruptor desaparecerá y el cocedor se apagará automáticamente. En ese momento, apague el artefacto con el botón ON/OFF (Encendido/Apagado) y desconéctelo del suministro eléctrico.

Nota: Asegúrese de que los huevos no estén rajados para evitar ensuciar el artefacto.

Cómo freír los huevos

1. Vuelque el agua en un recipiente de cocción en el cual luego colocará la bandeja para huevos fritos. La cantidad de agua del recipiente de cocción determina el grado de cocción.
2. Coloque un poco de manteca y rompa los huevos en las tazas individuales de la bandeja. Deberá colocar un huevo por taza.
3. Coloque la tapa en el cocedor.
4. Comience la cocción presionando el botón ON/OFF.
5. Cuando los huevos estén hervidos, se escuchará un zumbido, la luz del interruptor desaparecerá y el cocedor se apagará automáticamente. En ese momento, apague el artefacto con el botón ON/OFF y desconéctelo del suministro eléctrico.
6. Use espátulas plásticas para servir los huevos y evitar el raspado de la superficie de la bandeja.

ADVERTENCIA: Después de la cocción de los huevos, apague el artefacto y desconéctelo para evitar que se encienda automáticamente cuando el recipiente de cocción se haya enfriado. Esto evitará la cocción en seco y gastos de electricidad.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Recomendamos limpiar después de cada uso.

1. Antes de limpiar, apague el artefacto con el botón ON/OFF, desconéctelo del suministro eléctrico y deje que se enfríe por completo.
2. Limpie la tapa, la taza medidora y el soporte en agua jabonosa caliente, enjuague y deje secar completamente.
3. No limpie el artefacto con limpiadores abrasivos.
4. Limpie la parte exterior del artefacto con un paño húmedo.
5. Vierta un poco de vinagre (1 cucharada de té aproximadamente) en una taza medidora y agregue agua limpia. Vierta la solución resultante en el recipiente de cocción. Asegúrese de que el nivel de la solución en el recipiente no supere la línea MÁXIMA. Deje actuar durante 30 minutos. Luego, retire la solución, limpie el recipiente de cocción con un paño limpio y apenas húmedo, y séquelo.

Guarde el artefacto en un lugar seco, como la encimera de la cocina, la mesa o en el armario. El cable de alimentación puede ser guardado en la parte inferior del recipiente de cocción.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Alimentación: 220–240 V~ 50Hz

Alimentación: 500 W

Capacidad: 8 huevos o 4 huevos fritos

USO Y ELIMINACIÓN DE LOS DESECHOS

Papel para envolver y cartón corrugado: entregue a una chatarrería. Plástico de embalaje, bolsas de polietileno, elementos plásticos: arrójelos en los recipientes para reciclaje de plásticos.

ELIMINACIÓN DE LOS PRODUCTOS AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (válido en los países miembros de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema implementado de reciclaje)

El símbolo representado en el producto o en el embalaje significa que el producto no será tratado como desecho doméstico. Entregue el producto en el sitio específico para reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Evite los efectos negativos en la salud humana y en el medioambiente reciclando apropiadamente su producto. El reciclaje contribuye a la preservación de los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este producto, consulte a su autoridad local, organización de procesamiento de desechos domésticos o en la tienda donde compró el producto.



08/05

Este producto cumple con los requisitos de la directiva de la UE acerca de la compatibilidad electromagnética y seguridad eléctrica.



El manual de funcionamiento está disponible en internet en www.ecg-electro.eu.

Nos reservamos la posibilidad de realizar cambios en el texto y en los parámetros técnicos.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement et conservez pour un usage futur !

Avertissement : les dispositions et consignes de sécurité figurant dans le présent manuel ne couvrent pas toutes les conditions et situations susceptibles de survenir. L'utilisateur doit comprendre que le bon sens, la prudence et le soin sont des facteurs ne pouvant être intégrés dans le produit. Ces facteurs sont donc à la charge de l'utilisateur/utilisatrice employant et entretenant cet appareil. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages apparus pendant le transport, un usage inadéquat, une variation de tension électrique ou la modification ou intervention sur l'une des parties de l'appareil. Afin d'éviter le risque d'incendie ou d'électrocution, les précautions de base devraient toujours être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques, y compris les suivants :

1. Veillez à ce que la tension de votre prise électrique corresponde à la tension figurant sur la plaque signalétique de l'appareil et que votre prise soit correctement reliée à la terre. La prise doit être installée selon la norme électrotechnique EN en vigueur.
2. Contrôlez l'appareil régulièrement. N'utilisez jamais l'appareil si celui-ci, le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, à la suite d'une chute (ou de tout dommage), ou si l'appareil ne fonctionne pas correctement. Confiez toute réparation, y compris le remplacement du câble d'alimentation, à un **service professionnel** ! Ne démontez pas les caches de protection de l'appareil, risque d'électrocution !
3. **Ne tentez pas de réparer l'appareil**, de l'ajuster ou de modifier ses pièces. A l'intérieur de l'appareil, il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur.
4. Ne trempez ni l'appareil, ni le câble d'alimentation dans des liquides, évitez de les exposer à la pluie ou à l'humidité.
5. Ne pliez pas le câble d'alimentation sur les bords d'une table ou autres angles tranchants, ne le tordez pas et ne le laissez pas à proximité des surfaces chaudes.

6. Si vous n'utilisez pas l'appareil, éteignez-le et débranchez-le du secteur. Laissez-le refroidir. Débranchez le câble de la prise électrique en tirant sur la fiche – jamais en tirant sur le câble.
7. Cet appareil ne doit pas être branché dans une prise électrique commandée par une minuterie ou contrôlée à distance.
8. L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité immédiate de l'eau, dans les salles de bains, coins douche ou à proximité de piscines, où peut survenir une chute dans l'eau ou une projection d'eau sur l'appareil.
9. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane et stable, afin d'éviter le risque de renversement et de répandre des liquides chauds. N'utilisez pas l'appareil dans des éviers, sur des surfaces d'égouttage ou sur d'autres surfaces non planes.
10. Ne posez pas l'appareil dans des lieux pouvant être exposés à de fortes températures provenant d'un poêle, radiateur, appareil à gaz, etc. Ne posez pas l'appareil sur des cuisinières et fours électriques ou à gaz.
11. Ne posez pas d'autres objets sur l'appareil, ne laissez pas de corps étrangers pénétrer dans ses orifices et ne l'utilisez pas à proximité des murs, rideaux, etc.
12. N'utilisez pas à l'extérieur. Gardez-la au sec.
13. Ne mettez jamais en marche l'appareil sans le support pour les œufs, le plateau pour les œufs au plat ou le couvercle correctement en place.
14. Ne mettez jamais l'appareil en marche à vide. Remplissez le récipient de cuisson de manière à ce que le niveau de l'eau soit situé entre les marques MIN et MAX. Utilisez le doseur fourni afin de verser la quantité d'eau adéquate. Faites preuve d'une attention accrue afin de ne pas vous blesser sur la pointe du pique-œuf, situé sur la face inférieure du doseur.
15. L'appareil s'échauffe pendant le fonctionnement. Faites attention, la vapeur qui s'échappe de l'appareil est très chaude ! Danger de brûlure.

16. Ne recouvrez pas ces orifices et n'ouvrez pas le couvercle, autrement, ne manipulez pas l'appareil. Ne touchez jamais les surfaces brûlantes. Certaines parties de l'appareil restent chaudes un certain temps suivant l'arrêt. Utilisez les poignées prévues à cet effet afin de manipuler l'appareil.
17. L'utilisation de pièces de rechange et d'accessoires non recommandés par le fabricant peut mettre en danger des personnes ou des biens.
18. Avant l'entretien et le nettoyage, arrêtez l'appareil, débranchez-le du secteur et laissez-le refroidir.
19. L'appareil est destiné à la cuisson des œufs. Ne l'utilisez pas pour d'autres usages.
20. Cet appareil est destiné à un usage domestique et dans des locaux similaires, comme :
 - les coins-cuisine des magasins, bureaux et autres lieux de travail,
 - les appareils utilisés en exploitation agricole,
 - les appareils utilisés par les clients des hôtels, motels et autres systèmes d'hébergement.
21. L'ECG ne peut être tenu responsable de dommages ou blessures causés par une négligence ou par un usage incorrect de cet appareil. Avant l'utilisation, n'oubliez pas de lire attentivement toutes les instructions et informations.
22. La surface extérieure de cet appareil s'échauffe et peut causer des brûlures. Ne le laissez pas sans **surveillance** en présence des enfants.
23. Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes aux capacités physiques, cognitives ou mentales réduites, ou sans expérience et connaissances suffisantes, si elles sont sous surveillance ou ont été formées à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre, et ont conscience des éventuels dangers. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doit pas être réalisé par les enfants âgés de moins de 8 ans et les enfants âgés de plus de 8 ans sans surveillance. Les enfants de moins de 8 ans

doivent être tenus hors de portée de l'appareil et de son câble d'alimentation.

24. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Do not immerse in water! – Ne pas plonger dans l'eau !

AVERTISSEMENT

Les surfaces ainsi marquées deviennent brûlantes lors de l'utilisation.



DANGER POUR LES ENFANTS : Les enfants ne doivent pas jouer avec les matériaux d'emballage. Ne laissez pas les enfants jouer avec les sacs en plastique. Risque d'étouffement.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

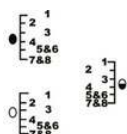
- Avant la première utilisation, retirez l'appareil de la boîte et nettoyez-le.
- Nettoyez l'ensemble des accessoires de l'appareil, à savoir le couvercle transparent, le doseur, le support, etc. avec de l'eau savonneuse, voir chapitre nettoyage et entretien. **Ne plongez pas le corps de l'appareil et le câble dans l'eau.**

Note : L'appareil permet de cuire jusqu'à 8 œufs et de préparer jusqu'à 4 œufs au plat. La marque sur le doseur correspond aux œufs de taille M.

UTILISATION DE LA MACHINE À ŒUFS

Cuisson des œufs

1. Posez la machine sur une surface plane.
2. Utilisez le doseur fourni afin de verser la quantité d'eau adéquate. Remplissez-le uniquement d'eau propre, sans additifs (comme du sel). Le degré de cuisson des œufs dépend de la quantité d'eau ajoutée et du nombre d'œufs cuits, voir l'échelle suivante :



→ Hard/durs

→ Medium/ moyennement cuits -blanc dur, jaune à moitié liquide)

→ Soft/mollet

Chaque échelle comprend des marques indiquées par les chiffres 1 à 8, servant à mesurer la quantité d'eau en fonction du nombre d'œufs.

Exemple pour le dosage de la quantité d'eau correcte
Pour mesurer la quantité d'eau pour la cuisson de 4 œufs mollets, remplissez le doseur d'eau pure froide jusqu'à la marque avec le numéro 4 sur l'échelle « Soft » (mollet).

3. Versez l'eau dans le récipient de cuisson, fixez-y ensuite le support pour les œufs.
4. Percez les œufs sur le côté obtus avec le pique-œuf situé sur la face inférieure du doseur. Insérez les œufs dans le support face pointue vers le bas.
5. Posez le couvercle sur la partie supérieure de l'appareil, branchez l'appareil dans la prise et mettez l'interrupteur en position **ON**. Le voyant de l'interrupteur s'allume, l'appareil est alors en train de chauffer.
6. Une fois que les œufs sont cuits, le buzzer retentit, le voyant de l'interrupteur s'éteint et le ciseleur s'arrête automatiquement. A ce moment, arrêtez l'appareil avec le bouton ON/OFF et débranchez-le du secteur.

Note : Veillez à ce que les œufs ne soient pas fissurés, vous éviterez un encrassement de l'appareil.

Préparation des œufs au plat

1. Versez l'eau dans le récipient de cuisson, fixez-y ensuite le plateau à œufs au plat. La quantité d'eau dans le récipient de cuisson détermine le taux de cuisson.
2. Enduisez les différentes fosses du moule avec un peu de beurre et cassez-y les œufs. Placez un œuf dans chaque fosse.
3. Placez le couvercle sur le cuiseur.
4. Démarrez la cuisson avec le bouton ON/OFF.
5. Une fois que les œufs sont cuits, le buzzer retentit, le voyant de l'interrupteur s'éteint et le cuiseur s'arrête automatiquement. A ce moment, arrêtez l'appareil avec le bouton ON/OFF et débranchez-le du secteur.
6. Pour servir les œufs, utilisez des spatules en plastique afin de ne pas rayer la surface du poêlon.

AVERTISSEMENT : Après la cuisson des œufs, arrêtez l'appareil et débranchez-le du secteur afin d'éviter un démarrage accidentel après le refroidissement du récipient de cuisson. Vous éviterez ainsi la cuisson à sec et le gaspillage d'énergie électrique.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nous recommandons de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.

1. Avant le nettoyage, arrêtez l'appareil avec le bouton ON/OFF, débranchez la source d'alimentation et laissez l'appareil entièrement refroidir.
2. Nettoyez le couvercle, le doseur et le support à l'eau chaude savonneuse, rincez et séchez complètement.
3. Ne nettoyez pas l'appareil avec des produits de nettoyage abrasifs.
4. Essuyez la surface extérieure de l'appareil avec un tissu humide.
5. Versez un peu de vinaigre (environ 1 cuillère à café) dans le doseur et complétez avec de l'eau pure. Versez la solution obtenue dans le récipient de cuisson. Veillez à ce que le niveau du liquide dans le récipient ne dépasse pas la marque MAX. Laissez agir pendant 30 minutes. Videz ensuite la solution, essuyez le récipient de cuisson avec un chiffon propre légèrement humide et séchez.

Stockez le cuiseur dans un endroit sec, comme le plan de travail de la cuisine, un pupitre ou une étagère de placard. Le câble d'alimentation peut être rangé sous la partie inférieure du récipient de cuisson.

DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation : 220-240 V ~ 50Hz
 Puissance : 500 W
 Capacité : 8 œufs ou 4 œufs au plat

RECYCLAGE ET ELIMINATION DES DECHETS

Papier d'emballage et carton ondulé – remettre dans les conteneurs de collecte de papiers. Film d'emballage, sacs PE, pièces en plastique – dans les conteneurs de collecte de plastique.

ELIMINATION DU PRODUIT A LA FIN DE SA DUREE DE VIE

Liquidation des équipements électriques et électroniques usagés (en vigueur dans les pays membres de l'Union européenne et les autres pays européens disposant d'un système de tri des déchets)

Le symbole figurant sur le produit ou l'emballage signifie que le produit ne doit pas être traité comme une ordure ménagère courante. Remettez le produit à un lieu de collecte prévu pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Une élimination correcte du produit évite des impacts négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Le recyclage des matériaux contribue à la protection de l'environnement. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, adressez-vous à la mairie, aux centres de traitement des déchets ménagers ou au point de vente où vous avez acheté le produit.



08/05

Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.



Le mode d'emploi est disponible sur le site web www.ecg-electro.eu.

Nous nous réservons le droit de modifier le texte et les paramètres techniques.

SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću uporabu!

Pozor: Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće uvjete i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti, kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje, nije moguće ugraditi u proizvod. Zbog toga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni za štete nastale prijevozom, nepravilnim korištenjem, promjenama napona te modificiranjem ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja. Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri uporabi električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon struje na vašoj utičnici onome koji je naveden na pločici vašeg uređaja te je li utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena prema zahtjevima nacionalnih elektrotehničkih normi.
2. Redovito provjeravajte uređaj. Nikada ne upotrebljavajte aparat ako su uređaj, mrežni kabel ili utikač oštećeni, ako je pao na pod (ili ako se dogodilo bilo kakvo drugo oštećenje) ili ne radi ispravno. Sve popravke, uključujući i zamjenu napajanja, povjerite stručnom **servisu!** Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!
3. Ne pokušavajte uređaj **popraviti**, prilagoditi ili promijeniti njegove dijelove. Uređaj nema dijelova koje bi korisnik mogao sam servisirati.
4. Aparat ili mrežni kabel nemojte uranjati u tekućine, niti ga izlagati kiši ili vlazi.
5. Nemojte savijati kabel napajanja preko ruba stola ili drugih oštrih rubova, uvijati ga ili ostavljati u blizini vrućih površina.
6. Kad uređaj ne koristite, isključite ga i odspojite iz električne mreže. Ostavite ga da se ohladi. Kabel odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga – nikad ne povlačeći za kabel.
7. Ovaj uređaj ne smije se spajati na utičnicu timera niti ga se smije uključivati daljinski.

8. Uređaj se ne smije koristiti u neposrednoj blizini vode, u kupaonicama, tuš-kabinama i bazenima gdje može pasti u vodu ili ga voda može poprskati.
9. Uređaj uvijek koristite na ravnoj i stabilnoj površini kako biste spriječili da se prevrne kako se vruća tekućina ne bi prolila. Uređaj ne smijete koristiti u sudoperima, na plohama za cijedenje suđa i na bilo kojoj drugoj neravnoj plohi.
10. Uređaj ne postavljajte na mjesta na kojima može biti izložen visokim temperaturama iz peći, radijatora, plinskih uređaja itd. Ne postavljajte uređaj na električne ili plinske peći i pećnice.
11. Ne stavljajte druge predmete na aparat, spriječite ulazak stranih tijela u njegove otvore, ne koristite ga u blizini zidova, zavjesa itd.
12. Nemojte koristiti na otvorenom. Držite ga na suhom.
13. Nikada nemojte uključivati aparat bez uklonjivog držača za jaja, platoa za pečena jaja ili pravilno postavljenog poklopca.
14. Ne isključujte aparat kada je prazan. Napunite posudu za kuhanje tako da voda bude između linija MIN i MAX. Koristite uključenu mjernu posudicu za mjerenje ispravne količine vode. Posebno pazite da se ne ozlijedite na vršak za probijanje jaja koji se nalazi na dnu mjerne posudice.
15. Uređaj se zagrijava za vrijeme rada. Budite oprezni jer para koja izlazi iz uređaja može biti vrlo vruća! Postoji rizik opeklina.
16. Nemojte prekrivati te otvore niti otvarati poklopac, pazite kako upravljate uređajem. Ne dirajte vruće površine. Neki dijelovi uređaja ostaju vrući neko vrijeme nakon isključivanja. Za rukovanje s uređajem koristite ručke.
17. Uporaba pribora kojeg nije preporučio proizvođač može ugroziti osobe ili imovinu.
18. Prije čišćenja i skladištenja, isključite uređaj, iskopčajte ga iz mreže i ostavite da se ohladi.
19. Aparat je namijenjen za kuhanje jaja. Ne koristite ga u druge svrhe.
20. Ovaj proizvod namijenjen je za korištenje u kućanstvu, i kućanstvu sličnim prostorima, kao što su:
 - čajne kuhinje u trgovinama, uredima i na ostalim radnim mjestima,

- prostorije koje se koriste u poljoprivredi,
- prostorije koje su na raspolaganju gostima hotela, motela i drugih smještajnih objekata.

21. ECG neće snositi odgovornost za štetu ili ozljede nastale uslijed nepažnje ili nepravilnog korištenja. Prije korištenja obvezno pažljivo pročitajte sve upute i obavijesti.

22. Vanjska površina ovog uređaja može se zagrijati i izazvati opekline. Ako je uređaj uključen, ne ostavljajte ga bez **nadzora** u prisutnosti djece.

23. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da im je pružen nadzor ili upute o korištenju uređaja na siguran način i da razumiju potencijalne opasnosti. Poslove čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smiju raditi djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Uređaj i njegov kabel za napajanje držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.

24. Djeca se ne smiju igrati s uređajem

Do not immerse in water! – Nemojte uranjati u vodu!

UPOZORNJE

Ovako označene površine tijekom uporabe postavnu vruće.



OPASNOSTI PO DJECU: Djeca se ne smiju igrati ambalažnim materijalom. Nemojte dopustiti djeci da se igraju plastičnim vrećicama. Postoji opasnost od gušenja.

PRIJE PRVE UPORABE

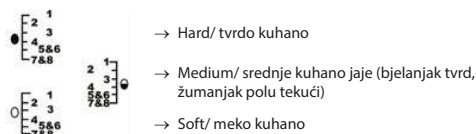
- Prije prve upotrebe kuhala, izvadite uređaj iz kutije i očistite ga.
- Očistite sav pribor uređaja, tj. prozirni poklopac, mjerna posudica, držač itd. sapunicom, pogledajte poglavlje Čišćenje i održavanje. **Ne uranjajte tijelo uređaja ili kabel u vodu.**

Napomena: U uređaju možete skuhati do 8 jaja i pripremiti do 4 pečena jaja. Crta na mjernoj posudici odgovara jajima veličine M.

KORIŠTENJE KUHALA ZA JAJA

Kuhanje jaja

1. Kuhalo za jaja stavite na ravnu površinu.
2. Koristite uključenu mjernu posudicu za mjerenje ispravne količine vode. Napunite je isključivo čistom vodom bez dodataka (npr. soli). Stupanj kuhanja jaja ovisi o količini dodane vode i broju kuhanih jaja, pogledajte sljedeće ljestvice:



Na svakoj skali postoje crte označene brojevima od 1 do 8, koje se koriste za odmjerenje vode prema broju jaja.

Primjer za mjerenje ispravne količine vode

Ako trebate dobro izmjeriti vodu za kuhanje 4 jaja na meko, mjernu posudicu napunite čistom hladnom vodom do crte koja je na skali označena brojem 4, „Soft“ (meko kuhano).

3. Ulijte vodu u posudu za kuhanje, na koju zatim stavite držač za jaja.
4. Probodite jaja na oštrij strani, pomoću probadala na donjoj strani mjerne posudice. Umetnite jaje u držač s oštrijom stranom jaja okrenutom prema dolje.
5. Postavite poklopac na kuhalo, uključite kuhalo i okrenite prekidač u položaj **ON**. Lampica na prekidaču svijetli, što znači da se aparat zagrijava.
6. Čim su jaja skuhana, oglašuje se zvučni signal, svjetlo na prekidaču se gasi, a kuhalo se automatski isključuje. U tom trenutku isključite aparat gumbom ON / OFF i odspojite ga iz mreže.

Napomena: Pazite da jaja ne budu napukla kako bi se spriječilo onečišćenje uređaja.

Priprema pečenih jaja

1. Ulijte vodu u posudu za kuhanje, na koju zatim stavite platu za pečena jaja. Količina vode u posudi za kuhanje određuje stupanj kuhanja.
2. Premažite rupe na platu s malo maslaca i stavite jaja u njih. Svakoj rupi pripada jedno jaje.
3. Stavite poklopac na kuhalo.
4. Pokrenite kuhanje pomoću gumba ON/OFF.
5. Čim su jaja skuhana, oglašuje se zvučni signal, svjetlo na prekidaču se gasi, a kuhalo se automatski isključuje. U tom trenutku isključite aparat gumbom ON / OFF i odspojite ga iz mreže.
6. Koristite plastične lopatice za posluživanje jaja kako ne biste ogrebali površinu tave.

POZOR: Nakon kuhanja jaja, isključite uređaj i iskopčajte ga iz mreže kako biste spriječili da se automatski uključi kad se posuda za kuhanje ohladi. Tako ćete spriječiti kuhanje na suho i gubitak električne energije.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Preporučujemo čišćenje nakon svake uporabe.

1. Prije čišćenja isključite uređaj tipkom ON/OFF, isključite napajanje i pustite da se uređaj potpuno ohladi.
2. Očistite poklopac, mjernu posudicu i držač u vrućoj sapunici, isperite i potpuno osušite.
3. Uređaj ne čistite abrazivnim sredstvima za čišćenje.
4. Obrišite vanjsku stranu uređaja vlažnom krpom.
5. U mjernu posudicu ulijte malo octa (približno 1 žličicu za kavu) i dodajte čistu vodu. Ulijte dobivenu otopinu u posudu za kuhanje. Provjerite da razina otopine u spremniku ne prelazi liniju MAX. Ostavite da djeluje 30 minuta. Zatim uklonite otopinu, obrišite posudu za kuhanje čistom, lagano vlažnom krpom i osušite.

Čuvajte kuhalo na suhom mjestu kao što je kuhinjska radna ploča, pult ili policja ormara. Kabel napajanja može se pohraniti ispod dna posude za kuhanje.

TEHNIČKI PODACI

Napajanje: 220-240 V ~ 50Hz
Snaga: 500 W
Kapacitet: 8 jaja ili 4 pečena jaja

OPORABA I ZBRINJAVANJE OTPADA

Papirni otpad i kartonsku ambalažu predajte u reciklažna dvorišta. Foliju za pakiranje, vrećice od polietilena i plastične dijelove odložite u kontejnere za plastiku.

ODLAGANJE PROIZVODA NAKON ISTEKA RADNOG VIJEKA

Odlaganje otpada električne i elektroničke opreme (primjenjivo u državama članicama EU i drugim europskim zemljama koje su uspostavile sustave razvrstavanja otpada)

Oznaka koja je navedena na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne smije zbrinjavati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mjesto određeno za recikliranje električne i elektroničke opreme. Ispravnim odlaganjem proizvoda sprječavate negativne utjecaje na zdravlje ljudi i okoliš. Reciklažom materijala pomažete očuvanje prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda pružit će vam lokalne vlasti, organizacija za prerađu kućnog otpada ili prodajno mjestu na kojem ste kupili proizvod.



08/05



Ovaj proizvod je usklađen s direktivama EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg-electro.eu.

Pravo na izmjenu teksta i tehničkih parametara je pridržano.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente e conservare per uso futuro!

Attenzione: Le misure di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale non includono tutte le condizioni e situazioni possibili. È compito dell'utente comprendere che il buon senso, la prudenza e la cura sono dei fattori esterni ad ogni prodotto. Pertanto, questi fattori dovranno essere assicurati dall'utente/dagli utenti che utilizzano e fanno funzionare questo apparecchio. Il produttore non verrà ritenuto responsabile per danni che si verificano durante la spedizione, l'utilizzo improprio, il cambiamento o la regolazione di qualsiasi parte dell'apparecchio. Per la protezione contro il rischio di incendi o scosse elettriche, è necessario prendere precauzioni di base durante l'utilizzo dell'apparecchiatura elettrica, tra cui:

1. Assicurarsi che la tensione nella presa corrisponda alla tensione sull'etichetta dell'apparecchio e che la presa sia correttamente messa a terra. La presa deve essere installata in conformità con le norme elettriche applicabili secondo la normativa EN.
2. Controllare regolarmente l'apparecchio. Non utilizzare il dispositivo se l'apparecchio stesso, il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se è caduto (o presenta altri danni) o non funziona correttamente. Far effettuare le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione da un **centro assistenza** professionale! Non rimuovere le coperture di protezione dall'apparecchio; pericolo di scosse elettriche!
3. Non tentare di **riparare**, regolare o sostituire parti dell'apparecchio. Non ci sono elementi interni che potrebbero essere riparati dall'utente.
4. Non immergere l'apparecchio o il cavo di alimentazione in liquidi, oppure esporlo alla pioggia o a umidità.
5. Non piegare il cavo di alimentazione sopra il bordo di un tavolo o altri bordi taglienti, non torcerlo o non lasciarlo in prossimità di superfici calde.

6. Se non si utilizza l'apparecchio, spegnerlo e staccare la spina. Lasciarlo raffreddare. Scollegare il cavo di alimentazione tirando la spina – non tirare mai il cavo.
7. Questo apparecchio non può essere collegato a una presa di corrente controllata da un timer o controllata da remoto.
8. L'apparecchio non deve essere utilizzato in prossimità di acqua, nei bagni, nelle docce o vicino a piscine, dove potrebbe cadere in acqua o dove l'acqua potrebbe schizzare su di esso.
9. Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie stabile e piana, per evitare che si ribalti e per impedire la fuoriuscita di liquidi caldi. Non utilizzare il prodotto in lavelli, sgocciolatoi e altri luoghi con superficie irregolare.
10. Non collocare l'apparecchio in luoghi dove potrebbe essere esposto a temperature elevate da stufe, caldaie, apparecchi a gas ecc. Non collocare su fornelli e forni elettrici o a gas.
11. Non posizionare altri oggetti sull'apparecchio, non inserire corpi estranei nelle sue aperture e non usare vicino a pareti, tende, ecc.
12. Non utilizzare all'esterno. Tenerlo in un luogo asciutto.
13. Non accendere ma l'apparecchio senza aver rimosso il portauova, il vassoio per uova fritte o aver applicato correttamente il coperchio.
14. Non accendere l'apparecchio vuoto. Riempire il recipiente di cottura in modo che l'acqua sia tra le linee di livello MIN e MAX. Usare il misurino in dotazione per misurare la quantità di acqua corretta. Prestare la massima attenzione a non ferirsi con la punta forata situata alla base del misurino.
15. L'apparecchio si riscalda durante il funzionamento. Prestare attenzione, il vapore che fuoriesce dall'apparecchio è molto caldo! Pericolo di ustioni.
16. Non coprire queste aperture o aprire il coperchio, non maneggiare l'apparecchio in alcun modo. Non toccare le superfici calde. Alcune parti dell'apparecchio rimangono calde per un po' di tempo dopo lo spegnimento. Usare le impugnature per maneggiare l'apparecchio.
17. L'utilizzo di accessori e pezzi non consigliati dal produttore potrebbe arrecare danno alle persone e materiali.

18. Prima di pulire l'apparecchio e riporlo, spegnerlo, scollegare la spina e lasciarlo raffreddare.
19. L'apparecchio è destinato alla cottura di uova. Non utilizzarlo per altre finalità.
20. Questo apparecchio è destinato all'uso in casa o luoghi assimilabili, tra cui:
 - angoli cottura di negozi, uffici e altri luoghi di lavoro,
 - apparecchi utilizzati in agricoltura,
 - apparecchi utilizzati dagli ospiti in hotel, motel e altre aree residenziali.
21. ECG non può essere ritenuta responsabile per danni o infortuni causati da negligenza o uso improprio. Prima dell'uso non dimenticare di leggere attentamente tutte le istruzioni e le informazioni.
22. La superficie esterna di questo dispositivo si riscalda e può causare ustioni. Non lasciare l'apparecchio **non presidiato** durante il funzionamento in presenza di bambini.
23. L'apparecchio può essere usato da bambini con età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenze se sono sotto sorveglianza o se sono state istruite all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendono i rischi potenziali. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini a meno che non abbiano un'età superiore a 8 anni e siano sotto supervisione. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
24. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Do not immerse in water! – Non immergere in acqua!

NOTA

Le superfici contrassegnate in questo modo si riscaldano molto durante l'uso.



PERICOLO PER I BAMBINI: I bambini non devono giocare con il materiale di imballaggio. Non

lasciar giocare i bambini con i sacchetti di plastica. Pericolo di soffocamento.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

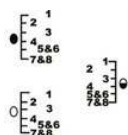
- Prima di utilizzare il cuociuova per la prima volta, estrarlo dalla scatola e pulirlo.
- Pulire tutti gli accessori dell'apparecchio, vale a dire: il coperchio trasparente, il misurino, il supporto, ecc. con acqua e detersivo, consultare la sezione dedicata a pulizia e manutenzione. **Do not immerse the body of the appliance in water! – Non immergere il corpo dell'apparecchio in acqua!**

Nota: Nell'apparecchio si possono cuocere fino a 8 uova e preparare fino a 4 uova fritte. La linea sulla misura corrisponde a uova di medie dimensioni.

UTILIZZO DEL CUOCIUOVA

Cottura delle uova

1. Porre il cuociuova su una superficie piana.
2. Usare il misurino in dotazione per misurare la quantità di acqua corretta. Riempire solo con acqua pulita senza aggiungere nulla (per es. sale). Il grado di cottura delle uova dipende dalla quantità di acqua aggiunta e dal numero di uova da bollire, vedere quanto segue:



→ Duro/Sodo

→ Medio/ uovo sodo a media cottura (albume solido, tuorlo semiliquido)

→ Morbido/ alla coque

Sul misurino sono presenti linee contrassegnate con numeri da 1 a 8 che vengono usate per misurare l'acqua in base al numero di uova.

Esempio di misurazione della quantità di acqua corretta

Se è necessario misurare l'acqua per bollire 4 uova alla coque, riempire il misurino con acqua fredda pulita fino alla linea contrassegnata con il numero 4 sulla scala "Soft" (alla coque)

3. Versare l'acqua nel recipiente di cottura, poi posizionarvi sopra il portauova.
4. Forare le uova all'estremità non appuntita usando l'ago fora uova alla base del misurino. Inserire le uova nel portauova con il lato forato dell'uovo rivolto verso il basso.
5. Posizionare il coperchio sulla parte superiore del cuociuova, collegarlo all'alimentazione elettrica e porre l'interruttore On/Off in posizione **ON**. La spia sull'interruttore si accende ad indicare che l'apparecchio si sta riscaldando.
6. Un volta bollite le uova, viene emesso un segnale acustico, la spia sull'interruttore si spegne e il cuociuova si spegne automaticamente. A questo punto, spegnere l'apparecchio utilizzando il pulsante ON/OFF e scollegarlo dalla presa di corrente.

Nota: Assicurarsi che le uova non siano rotte per evitare di sporcare l'apparecchio.

Frittura delle uova

1. Versare l'acqua nel recipiente di cottura, sul quale verrà poi posato il vassoio per friggere le uova. La quantità di acqua nel recipiente di cottura determina il grado di cottura.
2. Ungere le singole coppette nel vassoio con un po' di burro e rompere le uova al loro interno. Un uovo per una coppetta.
3. Porre il coperchio sul cuociuova.
4. Avviare la cottura premendo il pulsante ON/OFF.
5. Un volta bollite le uova, viene emesso un segnale acustico, la spia sull'interruttore si spegne e il cuociuova si spegne automaticamente. A questo punto, spegnere l'apparecchio utilizzando il pulsante ON/OFF e scollegarlo dalla presa di corrente.
6. Utilizzare una spatola di plastica per servire le uova evitando di graffiare la superficie del vassoio.

AVVERTENZA: Dopo aver cotto le uova, spegnere l'apparecchio e scollegarlo per evitare che si accenda automaticamente quando il recipiente di cottura si sarà raffreddato. Questo impedirà la cottura a vuoto e spreco di energia elettrica.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Si consiglia di pulire dopo ogni utilizzo.

1. Prima della pulizia, spegnere l'apparecchio con il pulsante ON/OFF, scollegare l'alimentazione elettrica e lasciar raffreddare completamente l'apparecchio.
2. Pulire il coperchio, il misurino e il portauova in acqua calda e detersivo, sciacquare e asciugare completamente.
3. Non pulire l'apparecchio con detersivi abrasivi.
4. Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno umido.
5. Versare un po' di aceto (circa un cucchiaino) in un misurino e aggiungere acqua pulita. Versare la soluzione risultante nel recipiente di cottura. Assicurarsi che il livello della soluzione nel recipiente non superi la linea MAX. Lasciar agire per 30 minuti. Quindi rimuovere la soluzione, pulire il recipiente di cottura con un panno pulito, leggermente inumidito e asciugarlo.

Riporre il cuociuova in un luogo asciutto, come un bancone da cucina, un tavolo o un ripiano del mobile. Il cavo di alimentazione può essere riposto sotto la base del recipiente di cottura.

SPECIFICHE TECNICHE

Potenza: 220-240 V ~ 50Hz
Potenza: 500 W
Capacità: 8 uova o 4 uova fritte

USO E SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

Carta di imballaggio e cartone ondulato – portare in discarica. Pellicola di imballaggio, sacchetti in PE, elementi in plastica – gettare nei contenitori per il riciclaggio della plastica.

SMALTIMENTO DEI PRODOTTI A FINE VITA

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i Paesi membri dell'Unione Europea e per altri Paesi europei con un sistema di riciclo implementato)

Il simbolo rappresentato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere trattato come un rifiuto domestico. Consegnare il prodotto in un luogo specifico per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Prevenire impatti negativi sulla salute umana e sull'ambiente riciclando correttamente il prodotto. Il riciclaggio contribuisce a preservare le risorse naturali. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, fare riferimento alle autorità locali, all'organizzazione nazionale di trattamento dei rifiuti o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.



08/05

Questo prodotto è conforme alle direttive UE in materia di compatibilità elettromagnetica e sicurezza elettrica.



Il manuale operativo è disponibile su internet al sito www.ecg-electro.eu.

Il produttore si riserva il diritto ad effettuare cambiamenti del testo e dei parametri tecnici.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Rūpīgi izlasiet un saglabāriet turpmākai uzziņai!

Brīdinājums! Šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības pasākumi un norādījumi neietver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko nevienā ierīcē nav iespējams integrēt. Par tiem ir jāparūpējas ierīces lietotājiem. Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies pārvadāšanas laikā, vai ko izraisījusi nepareiza lietošana, sprieguma svārstības vai jebkuras ierīces daļas modificēšana vai regulēšana. Lai aizsargātu elektriskas ierīces pret aizdegšanās vai strāvas trieciena risku, ir jāievēro pamata drošības pasākumi, tostarp šādi:

1. Pārliecinieties, ka jūsu rozetes spriegums atbilst uz ierīces marķējuma norādītajam, un ka rozete ir atbilstoši iezemēta. Rozetei ir jābūt uzstādītai saskaņā ar attiecināmajiem EN elektrības kodeksiem.
2. Regulāri pārbaudiet ierīci. Neizmantojiet ierīci, ja ierīce, barošanas vads vai kontaktdakša ir bojāta, ja tā ir nokritusi zemē (vai tai radušies kādi citi bojājumi) vai tā nedarbojas pareizi. Visi remontdarbi, tostarp barošanas vada nomaiņa jāveic profesionālam **servisa centram!** Nenoņemiet ierīces aizsargvākus – strāvas trieciena risks!
3. Nemēģiniet **labot**, pielāgot vai mainīt ierīces detaļas. Ierīcei nav detaļu, kuru remontu varētu veikt lietotājs.
4. Neiemērciet ierīci vai barošanas vadu šķidrumos un nepakļaujiet to lietus vai mitruma iedarbībai.
5. Nelieciet barošanas vadu pār galda malu vai citām asām malām, nevijiet to un neatstājiet to karstu virsmu tuvumā.
6. Kad ierīci neizmantojat, izslēdziet to un atvienojiet no barošanas. Ļaujiet tai atdzist. Atvienojiet barošanas vadu, velkot kontaktdakšu – nekad nevelciet vadu.
7. Ierīci nedrīkst pievienot rozetei, ko regulē ar taimeru vai vada attālināti.
8. Ierīci nedrīkst izmantot ūdens tuvumā, vannas istabā, dušā vai peldbaseina tuvumā, kur tā var iekrist ūdenī vai tikt apšļakstīta.

9. Vienmēr lietojiet ierīci uz līdzenas, stabilas virsmas, lai neļautu tai apgāzties un neļautu izšļakstīties karstiem šķidrumiem. Neizmantojiet ierīci izlietnē un citās vietās ar nelīdzenu virsmu.
10. Nenovietojiet ierīci vietās, kurtā var būt pakļauta augstai temperatūrai no krāsns, radiatoriem, gāzes ierīces u.tml. Nenovietojiet ierīci uz elektriskās vai gāzes plīts vai krāsns.
11. Nenovietojiet uz ierīces citus priekšmetus, neievietojiet spraugās svešķermeņus, un neizmantojiet to sienu, aizkaru u.tml. tuvumā.
12. Neizmantojiet ierīci ārpus telpām. Turiet to sausā vietā.
13. Neieslēdziet ierīci bez izņemamā olu režģa, olu cepšanas trauka vai kārtīgi uzlikta vāka.
14. Neieslēdziet tukšu ierīci. Piepildiet gatavošanas trauku, lai ūdens līmenis būtu starp MIN (MIN.) un MAX (MAKS.) atzīmēm. Izmantojiet komplektā iekļauto mērtrauku, lai nomērītu pareizo ūdens daudzumu. Uzmanieties, lai nesavainotos uz olu caurduršanas adatas, kas atrodas mērtrauka apakšā.
15. Ierīce darbojoties sasilst. Ievērojiet piesardzību; tvaiks, kas izplūst no ierīces, ir ļoti karsts! Ir iespējams gūt apdegumus.
16. Nenosedziet šīs atveres un neatveriet vāku, neaiztieciet ierīci. Nepieskarieties karstām virsmām. Dažas ierīces detaļas paliek karstas kādu brīdi pēc izslēgšanas. Ierīces turēšanai izmantojiet rokturus.
17. Tādu piederumu izmantošana, kurus neiesaka ražotājs, var apdraudēt cilvēkus un priekšmetus.
18. Pirms tīrīšanas un uzglabāšanas izslēdziet ierīci, atvienojiet no sienas rozetes un ļaujiet tai atdzist.
19. Šī ierīce ir paredzēta olu gatavošanai. Nelietojiet ierīci citiem nolūkiem.
20. Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājās un tamlīdzīgiem lietojumiem, tostarp:
 - darbinieku virtuvēm veikalos, birojos un citās darba vietās;
 - lauksaimniecības lietojumiem;
 - viesu lietošanai viesnīcās un citās apmešanās vietās;

21. ECG neatbild par bojājumiem vai ievainojumiem, ko izraisījusi neuzmanība vai nepareiza lietošana. Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet visus norādījumus un informāciju.
22. Ierīces ārējā virsma sakarst un var izraisīt apdegumus. Neatstājiet ierīci **bez uzmanības** darbības laikā bērnu klātbūtnes gadījumā.
23. Ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki, kam ir mazinātas fiziskās, sensorās vai garīgās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja tiem tiek nodrošināta uzraudzība vai ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un tie saprot iespējamās briesmas. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi, ja vien tie nav vismaz 8 gadus veci un nav nodrošināta uzraudzība. Novietojiet ierīci un tās barošanas vadu vietā, kas nav pieejama bērniem, kuri jaunāki par 8 gadiem.
24. Bērni nedrīkst ar ierīci spēlēties.

Do not immerse in water! – Neiegremdējiet ūdenī!

IEVĒROJIET!

Šādi atzīmētās virsmas lietošanas laikā sakarst.



BRIESMAS BĒRNIEM! bērni nedrīkst spēlēties ar iepakojuma materiālu. Neļaujiet bērniem spēlēties ar plastmasas maisiem. Nosmakšanas risks.

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

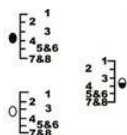
- Pirms pirmās ierīces lietošanas reizes izņemiet to no kastes un notīriet.
- Notīriet visus ierīces piederumus – caurspīdīgo vāku, mērtrauku, turētāju u.c. ar ziepjainu ūdeni; skatiet sadaļu par apkopi un tīrīšanu. **Neiemērciet ierīces korpusu ūdenī!**

Piezīme: jūs varat izvārit līdz 8 olām ierīcē un izcept līdz 4 olām. Mērījuma līnija atbilst M izmēra olām.

OLU PAGATAVOŠANAS IERĪCES LIETOŠANA

Olu vārīšana

1. Novietojiet olu pagatavošanas ierīci uz līdzenas virsmas.
2. Izmantojiet komplektā iekļauto mērtrauku, lai nomērītu pareizo ūdens daudzumu. Piepildiet to tikai ar tīru ūdeni, neko nepievienojot (piem., sāli). Olu vārīšanas pakāpe ir atkarīga no pievienotā ūdens daudzuma un vārāmo olu skaita, skatiet tālāk:



→ Cietas/cieti vāritas

→ Vidējas/vidēji cieti vāritas olas (olas baltums ir ciets, dzeltenums – pusšķidr)

→ Mīkstas/miksti vāritas

Uz mērtrauka ir atzīmes no 1 līdz 8, ko izmanto, lai izmēritu ūdens daudzumu atbilstoši olu skaitam.

Piemērs, kā pareizi nomērit pareizo ūdens daudzumu

Ja jums jānomēra ūdens daudzums 4 mīkstu olu vārīšanai, piepildiet mērtrauku ar tīru aukstu ūdeni līdz atzīmei 4 "Soft" (Mīksts) skajā (miksti vāritas)

3. Ielejiet ūdeni gatavošanas traukā, uz kā pēc tam novietojiet olu režģi.
4. Pārduriet olas resnajā galā, izmantojot caurduršanas adatu, kas atrodas mērtrauka apakšā. Ievietojiet olas režģi ar spico galu uz leju.
5. Uzlieciet vāku uz olu pagatavošanas ierīces, pievienojiet ierīci pie elektrotīkla un ieslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu **ON** (ieslēgts) pozīcijā. Apgaismojums uz slēdža iedegsies, kas nozīmēs to, ka ierīce uzkarst.
6. Tiklīdz olas būs gatavas, atskanēs skaņas signāls, apgaismojums uz slēdža nodzīsīs un ierīce automātiski izslēgsies. Tagad izslēdziet ierīci ar ieslēgšanas/izslēgšanas pogu un atvienojiet to no elektrotīkla.

Piezīme: pārliecinieties, ka olas nav saplaisājušas, lai nesasmērētu ierīci.

Olu cepšana

1. Ielejiet ūdeni gatavošanas traukā, uz kā pēc tam novietojiet olu cepšanas pannu. Ūdens daudzums gatavošanas traukā nosaka cepšanas pakāpi.
2. Ielejiet atsevišķās cepamformas pannā ar sviestu un iesietiet tajās olas. Vienu olu katrā cepamformā.
3. Uzlieciet vāku uz ierīces.
4. Sāciet cepšanu, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.
5. Tiklīdz olas būs gatavas, atskanēs skaņas signāls, apgaismojums uz slēdža nodzīsīs un ierīce automātiski izslēgsies. Tagad izslēdziet ierīci ar ieslēgšanas/izslēgšanas pogu un atvienojiet to no elektrotīkla.
6. Noņemiet olas ar plastmasas lāpstiņām, lai nesaskrāpētu pannas virsmu.

BRĪDINĀJUMS: pēc olu gatavošanas izslēdziet ierīci un atvienojiet no sienas rozetes, lai tā atkal automātiski neieslēgtos pēc gatavošanas trauka atdzišanas. Tas novērsīs gatavošanu ar tukšu ierīci un elektroenerģijas izšķērdēšanu.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Mēs iesakām iztīrīt pēc katras lietošanas reizes.

1. Pirms tīrīšanas izslēdziet ierīci ar ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, atvienojiet to no elektrotīkla un ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist.
2. Mazgājiet vāku, mērtrauku un režģi karstā ziepjinā ūdenī, noskalojiet un kārtīgi nožāvējiet.
3. Notīriet ierīci ar abrazīviem tīrīšanas līdzekļiem.
4. Noslaukiet ierīces ārpusi ar mitru drānu.
5. Pielejiet nelielu daudzumu etiķa (apm., 1 tējkaroti) mērtraukā un pievienojiet tīru ūdeni. Ielejiet iegūto šķīdumu gatavošanas traukā. Pārliecinieties, ka šķīduma līmenis traukā nepārsniedz MAX (MAKS.) atzīmi. Ļaujiet iedarboties 30 minūtes. Pēc tam izlejiet šķīdumu, izslaukiet gatavošanas trauku ar tīru, nelielu mitru drānu un izsusiniet to.

Uzglabājiet ierīci sausā vietā, piemēram, virtuves skapītī, uz galda vai plauktā. Barošanas vadu var uzglabāt zem gatavošanas trauka.

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Jauda: 220-240 V ~ 50 Hz

Jauda: 500 W

Ietilpība: 8 olas vai 4 ceptas olas

ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

letinamais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi. Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.

Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Lietošanas pamācība ir pieejama vietnē www.ecg-electro.eu.

Tiek paturētas tiesības veikt teksta un tehnisko parametru izmaiņas.



08/05



SAUGOS INSTRUKCIJOS

Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite pasinaudojimui ateityje!

Perspėjimas: šiame vadove nurodytos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų galimų sąlygų ir situacijų. Naudotojui būtina suprasti, kad bendrasis principas, atsargumas ir priežiūra yra veiksniai, kurių negalima integruoti į jokią produktą. Todėl, naudodamasis ar dirbdamas šiuo prietaisu, naudotojas turi užtikrinti, kad šių veiksnių yra paisoma. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kurį įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo, įtampos svyravimų arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo. Kad išvengtumėte gaisro arba susižalojimo dėl elektros smūgio, naudodamiesi elektros prietaisais, vadovaukitės pagrindinėmis atsargumo priemonėmis, įskaitant:

1. Įsitikinkite, kad elektros lizdo įtampa atitinka ant prietaiso etiketės nurodytą įtampos vertę, ir kad lizdas tinkamai įžemintas. Elektros lizdą būtina įrengti vadovaujantis galiojančiais elektros darbų kodeksais pagal EN.
2. Reguliariai tikrinkite prietaisą. Niekada nenaudokite prietaiso, jei pažeisti prietaisas, maitinimo laidas arba kištukas, jei prietaisas nukrito (arba buvo kitaip pažeistas), arba tinkamai nefunkcionuoja. Visus remonto darbus, įskaitant maitinimo laido pakeitimą, reikia atlikti profesionaliame **techninės priežiūros centre!** Nenuimkite prietaiso apsauginių dangtelių dėl elektros smūgio pavojaus!
3. Nebandykite patys **remontuoti**, reguliuoti arba keisti prietaiso dalių. Viduje nėra dalių, kurias galėtų suremontuoti pats naudotojas.
4. Nemerkite prietaiso arba jo maitinimo laido į jokių skysčių, arba nepalikite lietuje ar drėgmėje.
5. Neužlenkite maitinimo laido už stalo kampo arba kitų aštrių kampų, nesusukite jo arba nepalikite šalimais įkaitusių paviršių.
6. Jei nenaudojate prietaiso, išjunkite jį bei atjunkite jo maitinimą. Leiskite jam atvėsti. Atjunkite maitinimo laidą suėmę už kištuko – niekada netraukite už paties laido.
7. Prietaiso negalima jungti prie laikmačio arba kontroliuoti nuotoliniu būdu.

8. Prietaisu draudžiama naudotis šalimais vandens šaltinių, vonios kambariuose, dušuose arba arti baseinų, kur šis gali įkristi į vandenį arba būti aptaškytu.
9. Visada naudokite prietaisą ant lygaus, stabilaus paviršiaus, kad pastarasis nepasvirtų ir kad neišsitaškytų karšti skysčiai. Nenaudokite gaminio kriauklėse, po lašančiu vandeniu ir ant kitokių nelygių paviršių.
10. Nestatykite prietaiso ten, kur jį gali paveikti šilumos perteklius iš krosnelių, šildytuvų, dujinių prietaisų ir pan. Nestatykite prietaiso ant elektros arba dujų krosnelių ir orkaitių.
11. Nedėkite kitų objektų ant prietaiso, neikiškite pašalinių objektų į jo angas bei nenaudokite šalimais sienų, užuolaidų ir pan.
12. Nenaudokite lauke. Laikykite sausoje vietoje.
13. Niekada nejunkite prietaiso, jei nėra nuimamo dėklo kiaušiniams, kiaušinių keptuvo arba tinkamai neuždėtas dangtis.
14. Nejunkite tuščio prietaiso. Pripildykite virimo indą, kad vandens lygis būtų tarp MIN ir MAX eilučių. Kad išmatuotumėte reikiamą vandens kiekį, naudokite kartu tiekiamą matavimo indelį. Būkite atsargūs, kad nesusižalotumėte kiaušinio perdūrimo smeige, esančia ant matavimo indelio dugno.
15. Veikimo metu prietaisas įkaista. Būkite atsargūs – iš prietaiso sklindantys garai yra labai karšti! Rizikuojate nusideginti.
16. Neuždenkite šių angų arba nekilkite dangčio, elkitės su prietaisu pagal instrukcijas. Nelieskite įkaitusių paviršių. Tam tikros prietaiso dalys ir išjungus kurį laiką lieka įkaitusios. Kilnokite prietaisą už rankenų.
17. Naudojant gamintojo nerekomenduojamus aksesuarus ir priedus kyla pavojus žmogui arba turtui.
18. Prieš valydami arba sandėliuodami išjunkite prietaisą, atjunkite maitinimo laidą ir leiskite jam atvėsti.
19. Prietaisas skirtas virti kiaušiniams. Nenaudokite jo jokiems kitiems tikslams.
20. Prietaisas skirtas tik naudojimui namuose ir panašiose vietose, įskaitant:

- virtuvės kampelius parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo vietose,
- prietaisus naudojamus žemės ūkyje,
- prietaisus, naudojamus viešbučiuose, moteliuose ir kitose gyvenamosiose vietose;

21. ECG neatsako už žalą arba susižalojimą dėl neapdairumo arba netinkamo prietaiso naudojimo. Prieš pradėdami naudotis prietaisu nepamirškite atidžiai perskaityti visų instrukcijų ir informacijos.

22. Išorinis šio prietaiso paviršius įkaista ir gali nudeginti. Kai šalia yra vaikų, nepalikite prietaiso veikti **be priežiūros**.

23. Prietaisu gali naudotis vaikai iki 8 metų ir vyresni bei asmenys su fizine arba psichine negalia, arba neturintys patirties ar žinių, jei juos prižiūri kitas žmogus arba jei jie buvo išmokyti, kaip saugiai naudotis prietaisu ir supranta potencialius pavojus. Naudotojo valymo ir techninės priežiūros procedūrų neleidžiama atlikti jaunesniems nei 8 metų amžiaus vaikams be priežiūros. Laikykite prietaisą ir jo maitinimo bloką jaunesniems nei 8 metų vaikams nematomoje ir nepasiekiamoje vietoje.

24. Vaikams negalima leisti žaisti su šiuo prietaisu.

Do not immerse in water! – Nemerkite į vandenį!

PASTABA

Naudojimo metu šitaip paženklininti paviršiai įkaista.

PAVOJUS VAIKAMS: vaikams draudžiama leisti žaisti pakavimo medžiaga. Neleiskite vaikams žaisti plastikiniais maišeliais. Uždusimo pavojus.



PRIEŠ NAUDOJIMĄ PIRMAJĄ KARTĄ

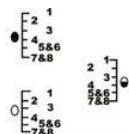
- Prieš naudodamiesi kiaušinių virtuvu pirmąjį kartą, išimkite prietaisą iš dėžės ir jį išvalykite.
- Muiluotu vandeniu išplaukite visus prietaiso priedus, t.y. permatomą dangtį, matavimo indelį, laikiklį ir pan. Žr. skirsnį apie valymą ir techninę priežiūrą. **Nemerkite prietaiso korpuso į vandenį.**

Pastaba: Prietaise galite išvirti iki 8 kiaušinių bei paruošti iki 4 porcijų kiaušininės. Matavimo skalės linija atitinka M dydžio kiaušinius.

KIAUŠINIŲ VIRTUVO NAUDOJIMAS

Kiaušinių virimas

1. Pastatykite kiaušinių virtuvą ant plokščio paviršiaus.
2. Kad išmatuotumėte reikiamą vandens kiekį, naudokite kartu tiekiamą matavimo indelį. Pripildykite jį švariu vandeniu be priedų (pvz., be druskos). Kiaušinių išvirimo laipsnis priklauso nuo vandens kiekio bei verdamų kiaušinių skaičiaus, žr. toliau pateikiamą informaciją:



→ Kietas / kietai virtas

→ Vidutinis / vidutinio kietumo kiaušinis (kietas kiaušinio baltymas, pusiau skystas trynys)

→ Minkštas / minkštai virtas

Matavimo indelyje yra nuo 1 iki 8 sunumeruota skalė, pagal kurią nustatomas vandens lygis pagal verdamų kiaušinių skaičių.

Pavyzdys, kaip teisingai išmatuoti vandens kiekį

Jei reikia išmatuoti vandens kiekį 4 minkštai virtiems kiaušiniams, pripildykite matavimo indelį švariu šaltu vandeniu iki 4 atžymos skalėje „Soft“ (Minkštas) (minkštai virtas)

3. Pripilkite virimo indą, ant kurio vėliau uždėsite dėklą kiaušiniams, vandeniu.
4. Ant matavimo indelio dugno esančia smeige perdurkite kiaušinio galą, kuris nėra smaigalys. Įstatykite perdurtus kiaušinius į dėklą smaigaliu žemyn.
5. Viršutinę virtuvo dalį apvožkite dangčiu, prijunkite virtuvą prie maitinimo šaltinio ir įjungimo / išjungimo mygtuką perjunkite į padėtį **ON**. Įsižiebia šviesinis indikatorius, kas reiškia, kad prietaisas kaista.
6. Kai kiaušiniai išverda, pasigirsta signalas, šviesos diodas užgęsta, o prietaisas automatiškai išsijungia. Šiuo momentu išjunkite prietaisą ON/OFF mygtuku ir atjunkite jį nuo maitinimo lizdo.

Pastaba: saugokite, kad neįskiltų kiaušinių lukštas, nes taip gali susitepti prietaisas.

Kepta kiaušiniene

1. Pripilkite virimo indą, ant kurio vėliau uždėsite kiaušiniene keptuvą, vandeniu. Vandens kiekis virimo inde apsprendžia kiaušiniene paruošimo laipsnį.
2. Sviestu sutepkite atskirtas nišas dėkle bei įmuškite ten po kiaušinį. Vienoje nišoje telpa vienas kiaušinis.
3. Virtuvą apvožkite dangčiu.
4. Pradėkite virti kiaušinius nuspausdami ON/OFF mygtuką.
5. Kai kiaušiniai išverda, pasigirsta signalas, šviesos diodas užgęsta, o prietaisas automatiškai išsijungia. Šiuo momentu išjunkite prietaisą ON/OFF mygtuku ir atjunkite jį nuo maitinimo lizdo.
6. Kad nesubraižytumėte dėklo paviršiaus kiaušiniene kepinui naudokite plastikines menteles.

ĮSPĖJIMAS: Kai kiaušiniai išverda, išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo maitinimo lizdo, kad ataušus virimo indai prietaisas kartais nesuveiktų automatiškai. Taip išvengsite tuščio prietaiso suveikimo ir elektros energijos išsekimo.

VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Rekomenduojame valyti prietaisą kiekvieną kartą pasinaudojus.

1. Prieš valydami išjunkite prietaisą ON/OFF mygtuku, atjunkite maitinimo laidą bei palikite prietaisą visiškai ataušti.
2. Karštame muiluotame vandenyje nuvalykite dangtį, matavimo indelį ir dėklą, išskalaukite ir kruopščiai išdžiovinkite.
3. Nevalykite prietaiso abrazyviniais valikliais.
4. Prietaiso išorę valykite drėgna šepeta.
5. Į matavimo indelį įpilkite šiek tiek acto (maždaug 1 arbatinį šaukštelį) bei pripildykite jį vandeniu. Šį tirpalą supilkite į virimo indą. Įsitikinkite, kad tirpalo lygis inde neviršija MAX atžymos. Palaukite 30 minučių. Po to išpilkite tirpalą, išsuostykite virimo indą švaria, šiek tiek sudrėkinta šepeta bei išdžiovinkite.

Virtuvą laikykite sausoje vietoje, kaip antai ant virtuvinio stalviršio, stalo arba spintelės lentynos. Maitinimo laidą galite laikyti po virimo indo dugnu.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Maitinimas: 220–240 V~ 50Hz
Maitinimas: 500 W
Talpa: 8 kiaušiniai arba 4 porcijos kiaušininės

NAUDOJIMAS IR ATLIEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai. Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.

Šis produktas atitinka ES direktyvas dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos.

Techninės informacijos vadovą rasite internete www.ecg-electro.eu.

Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.



08/05



BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmazznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért. A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A fali aljzat feleljen meg a vonatkozó EN szabványok előírásainak.
2. Rendszeresen ellenőrizze le a készüléket. Amennyiben a készülék, a hálózati vezetéke vagy a csatlakozódugója megsérült, a készülék leesett, továbbá ha a készülék nem működik megfelelően, akkor azt ne kapcsolja be. A termék minden javítását, beleértve a hálózati vezeték cseréjét is, bízza **szakszervizre!** A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!
3. A készüléket **ne próbálja meg kinyitni, szétszedni vagy javítani.** A készülék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyeket a felhasználó is megjavíthat vagy kicserélhet.
4. A készüléket és a hálózati vezetékét ne mártsa folyadékba, a készüléket ne tegye ki eső hatásának.

5. A készülék hálózati vezetéke nem lóghat le az asztalról vagy a munkalapról, illetve nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá nem tekeredhet össze.
6. Amennyiben a készüléket nem használja, akkor húzza ki a hálózati vezetéket a fali aljzatból. A készüléket hagyja kihűlni. A hálózati csatlakozódugót tilos a vezetéknél fogva kihúzni a fali aljzatból – a művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
7. A készüléket időkapcsolóval vagy távirányítással vezérelt elektromos aljzathoz csatlakoztatni tilos.
8. A készüléket fürdőszobában, zuhanyozó közelében, vizes vagy nedves helyiségekben, medence közelében használni tilos, mert a készülék vízbe eshet vagy arra víz freccsenhet.
9. A készüléket csak sima és vízszintes, valamint szilárd és stabil munkalapra állítsa fel, ügyeljen arra, hogy a készülék ne boruljon fel, előzze meg a forró folyadékok kifolyását és kifröccsenését. A készüléket mosdó melletti csepegtetőre, illetve más nem egyenes helyre ne állítsa fel.
10. A készüléket hőforrások közelében (pl. tűzhely, sütő, gázkályha, radiátor stb.) ne használja és ne tárolja. A készüléket ne tegye gáz- vagy elektromos tűzhely főzőlapjára, illetve sütőre.
11. A készülékre ne helyezzen rá idegen tárgyakat, annak a nyílásaiba ne dugjon be semmilyen eszközt, illetve azt ne használja közvetlenül fal vagy függöny mellett.
12. A készüléket szabadban ne használja. A készüléket száraz helyen tárolja.
13. A készüléket ne kapcsolja be, ha abban nincsenek beletéve a szükséges tartozékok és nincs feltéve a fedél.
14. A készüléket üresen ne kapcsolja be. A készülékbe töltsön vizet a MIN és a MAX szintek közé. A vízmennyiség pontos adagolásához használja a tartozékként mellékelt mérőpoharat. A mérőpohár alján egy tüske található, amellyel a tojásokat lehet felszúrni, legyen óvatos, hogy ne szúrja meg magát.

15. Használat közben a készülék felmelegszik. Legyen nagyon óvatos, a készülékből forró gőz áramolhat ki! A forró alkatrészek égési sérülést okozhatnak.
16. A nyílásokat ne takarja le, a fedelet ne vegye le. Égési sérülés veszélye! Ne érintse meg a forró felületeket. A készülék bizonyos részei a kikapcsolás után egy ideig még forrók maradnak. A készüléket csak a fogantyúnál fogja meg.
17. A készülékhez ne használjon a gyártó által nem ajánlott tartozékokat, ellenkező esetben személyi sérülést és anyagi kárt okozhat.
18. A készülék tisztítása és eltávolítása előtt kapcsolja le a készüléket, és a hálózati vezetéket is húzza ki az elektromos aljzatból.
19. A készülékkel tojást lehet főzni. A készüléket ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra.
20. A készüléket háztartásokban, illetve a következő helyeken lehet használni:
 - konyhák, irodai és egyéb munkahelyi kiskonyhák,
 - mezőgazdasági üzemekhez tartozó konyhák,
 - szállodai és motelszobák, munkásszállások és hasonló jellegű szállások;
21. Az ECG nem vállal felelősséget a készülék helytelen használatából vagy figyelmetlenségből eredő sérülésekért és károkért. A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa el a használati útmutató minden fejezetét.
22. A készülék külső felülete a használat során erősen felmelegszik, a megérintése égési sérüléseket okozhat. A működő készüléket **ne hagyja felügyelet nélkül** (főleg, ha a közelben gyerekek is tartózkodnak).
23. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt

személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét tartsa távol a 8 év alatti gyerekektől.

24. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.

Do not immerse in water! – Vízbe meríteni tilos!

FIGYELMEZTETÉS!

Az így megjelölt felületek a használat közben felforrósodnak.



VESZÉLY GYEREKEKNEK! A csomagolóanyag nem játék, azt gyerekek elől elzárva tárolja. Műanyag zacskókkal a gyerekek nem játszhatnak! Fulladásveszély!

AZ ELSŐ HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT

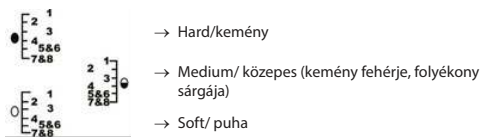
- Az első használatba vétel előtt a készüléket vegye ki a dobozából és a készüléket tisztítsa meg.
- A kivethető tartozékokat (fedél, tartó, edény, pohár stb.) mosogatószeres meleg vízzel mosogassa el.
A készüléket vízbe meríteni tilos!

Megjegyzés: a készülékkel 8 egész és 4 feltört tojást lehet elkészíteni. Feltételezzük M méretű tojás használatát.

A TOJÁSFŐZŐ HASZNÁLATA

Tojásfőzés

1. A készüléket tegye vízszintes felületre.
2. A vízmennyiség pontos adagolásához használja a tartozékként mellékelt mérőpoharat. A készülékbe csak tiszta vizet töltsön (adalékanyagok, pl. só nélkül). A tojás keménységi fokozata függ az adagolt víz és a tojások mennyiségétől, lásd az alábbi magyarázó ábrát.



Minden fokozatnál jelek találhatóak (1-től 8-ig), ami a főzni kívánt tojások számát és a víz mennyiségét jelzi.

Példa a helyes mennyiségű víz meghatározásához.

4 darab tojást kíván lágyra főzni: a mérőpohárba töltsön tiszta hideg vizet a "Soft" (lágy tojás) jel 4-es szintjéig.

3. A kimért vizet töltsé az edénybe, majd tegye a készülékbe a tojástartót.
4. A tojás tompa (nem hegyes) végét szúrja fel a mérőpohárban található tűskével. A felszúrt tojást a hegyes végével lefelé tegye a tartóba.
5. Tegye fel a fedelet, a tápkábel csatlakoztassa a fali aljzathoz, majd a kapcsolót kapcsolja **ON** állásba. Bekapcsol a kijelző, amely mutatja, hogy a készülék fűt.
6. A tojás megfőzése után sípszó hallatszik, a kapcsolóban a kijelző elalszik, a készülék automatikusan kikapcsol. A készüléken az ON/OFF kapcsolót kapcsolja le.

Megjegyzés: ügyeljen arra, hogy a tojás ne legyen repedt, mert repedt tojás tartalma a készülékbe folyhat.

Feltört tojás elkészítése

1. Az edényből a vizet öntse ki, a tojástartót tegye a készülékbe. A készülékbe adagolt víz mennyisége határozza meg a tojás keménységét.
2. Az edények belsejét kenje meg vajjal, majd az edénybe üsse bele a tojást. Mindegyik edénybe egy tojást lehet beönteni.
3. Az edényt tegye a készülékbe és tegye fel a fedelet.
4. A készüléket az ON/OFF kapcsolóval kapcsolja be.
5. A tojás megfőzése után sípszó hallatszik, a kapcsolóban a kijelző elalszik, a készülék automatikusan kikapcsol. A készüléken az ON/OFF kapcsolót kapcsolja le.
6. A kész tojást műanyag eszközzel vegye ki az edényből (ne sérüljön meg az edény felülete).

VESZÉLY! A tojások megfőzése után a készüléket mindig kapcsolja le (ellenkező esetben, lehűlés után automatikusan bekapcsolna). Ezzel megelőzheti a készülék üres bekapcsolását.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A készüléket minden használat után tisztítsa meg.

1. A tisztítás megkezdése előtt a készüléket kapcsolja le az ON/OFF kapcsolóval, és a hálózati vezetékét is húzza ki, majd várja meg a készülék teljes lehűlését.
2. A használt tartozékokat mosogatószeres meleg vízben mosogassa el.
3. A mosogatóshoz ne használjon karcoló anyagokat.
4. A készülék külső felületét benedvesített ruhával törölje meg.
5. A mérőpohárba tegyen egy kávéskanál ecetet és töltsön rá vizet. Ezt az oldatot töltsse a készülékbe. A MAX jelnél ne töltsön több vizet a készülékbe. Hagyja 30 percig hatni. Az ecetes oldatot öntse ki a készülékből, majd tiszta és jól kicsavart ruhával törölje ki a készüléket.

A készüléket száraz helyen (pl. szekrényben, konyhai munkalapon, polcon) tárolja. A tápkábelt a készülék alján lehet tárolni.

MŰSZAKI ADATOK

Tápellátás:	220-240 V ~ 50Hz
Teljesítmény:	500 W
Kapacitás:	8 főtt vagy 4 feltört tojás

A HULLADÉKOK MEGSEMMISÍTÉSE

A papírt és a hullámpapírt dobja a papírgyűjtő konténerbe. A műanyag fóliákat, PE zacskót és egyéb műanyag csomagolóanyagokat a műanyag gyűjtő konténerbe dobja ki.

A TERMÉK MEGSEMMISÍTÉSE AZ ÉLETTARTAMA VÉGÉN

Az elektromos és elektronikus hulladékok kezelésére vonatkozó információk (érvényes az EU tagországokban és a hulladékok szelektálását előíró országokban)

A terméken, vagy a termék csomagolóanyagán feltüntetett jel azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos. A terméket az elektromos és elektronikus hulladékok gyűjtésére kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni újrahasznosításhoz. Az elhasznált termék előírászerű újrafeldolgozásával Ön is hozzájárul a környezetünk védelméhez. A hulladékok megfelelő újrahasznosítása fontos szerepet játszik a természeti erőforrások kímélésében. A termék hulladékgyűjtőbe való leadásáról, és az anyagok újrahasznosításáról további információkat a polgármesteri hivatalban, a hulladékgyűjtő helyen, vagy a termék eladási helyén kaphat.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A használati útmutatót a www.ecg-electro.eu honlapról töltheti le.
A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Uwaga: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahanía napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia. Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami zgodnymi z normą EN.
2. Urządzenie należy sprawdzać regularnie. Nie wolno używać urządzenia, jeżeli urządzenie, kabel lub wtyczka są uszkodzone, jeżeli urządzenie spadło, zostało uszkodzone lub nie działa prawidłowo. Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym **serwisie!** Nie zdejmuj osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!
3. Nie należy samemu **naprawiać**, ustawiać, ani wymieniać elementów urządzenia. Urządzenie nie posiada części, które użytkownik byłby w stanie sam naprawić.
4. Nie zanurzaj urządzenia ani przewodu zasilania w żadnej cieczy, nie wystawiaj na działanie deszczu lub wilgoci.
5. Przewód zasilania nie powinien być zginany, skręcany, poprowadzony przez ostre krawędzie lub w pobliżu gorących powierzchni.

6. Nieużywane urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania. Pozostaw do ostygnięcia. Odłączaj przewód zasilania pociągając za wtyczkę — nigdy nie ciągnij za kabel.
7. Urządzenie nie może być podłączone do gniazdka sterowanego przez włącznik czasowy lub uruchamianego zdalnie.
8. Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu wody, w łazience, pod prysznicem i w pobliżu basenu, gdzie mogłoby spaść do wody lub zostać ochlapane wodą.
9. Urządzenie powinno być umieszczone na równym i stabilnym podłożu tak, aby nie mogło się przewrócić i aby nie doszło do rozlania gorącej cieczy. Nie korzystaj z urządzenia w zlewie, na zlewozmywaku, ani na innym nierównym podłożu.
10. Nie stawiaj urządzenia w miejscu, w którym narażone byłoby na działanie ciepła grzejników, pieca, urządzeń na gaz itp. Nie stawiaj urządzenia na kuchenkach elektrycznych, gazowych lub piekarnikach.
11. Nie stawiaj na produkcie innych przedmiotów, nie wkładaj niczego do otworów urządzenia ani nie korzystaj z niego zbyt blisko ściany, zasłon itp.
12. Nie stosuj na zewnątrz. Utrzymuj urządzenie w suchości.
13. Nie włączaj urządzenia bez wyjmowanego uchwytu na jajka, tacki na jajka sadzone lub prawidłowo zamontowanej pokrywy.
14. Nie włączaj urządzenia pustego. Napełnij naczynie do gotowania tak, aby poziom wody znajdowała się między liniami MIN i MAX. Użyj dołączonej miarki do odmierzenia prawidłowej ilości wody. Zachować szczególną ostrożność, aby nie doszło do zranienia się końcówką do przekłuwania jaj znajdującą się na spodzie miarki.
15. Urządzenie rozgrzewa się w trakcie pracy. Należy zachować ostrożność, ponieważ ulatniająca się para jest bardzo gorąca! Istnieje ryzyko poparzenia.
16. Nie zakrywaj tych otworów ani nie otwieraj pokrywy, nie manipuluj urządzeniem w żaden sposób. Nie dotykaj gorących powierzchni. Niektóre części urządzenia pozostają gorące przez pewien czas po wyłączeniu. Używaj uchwytów podczas obsługi urządzenia.

17. Stosowanie innych, niż zalecane przez producenta, akcesoriów może spowodować szkody na zdrowiu i mieniu.
18. Przed czyszczeniem i przechowywaniem należy wyłączyć urządzenie, odłączyć je od sieci i pozostawić do ostygnięcia.
19. Urządzenie jest przeznaczone do gotowania jajek. Nie należy używać urządzenia do innych celów.
20. Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego oraz w podobny sposób, jako np.:
 - aneksy kuchenne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy,
 - urządzenia stosowane w rolnictwie,
 - urządzenia używane przez gości w hotelach, motelach i innych obszarach mieszkalnych.
21. ECG nie ponosi odpowiedzialności za szkody lub obrażenia spowodowane przez nieprawidłowe lub niedbałe użytkowanie. Przed użyciem przeczytaj uważnie wszystkie instrukcje i informacje.
22. Powierzchnia zewnętrzna urządzenia rozgrzewa się i może spowodować oparzenia. Podczas pracy nie wolno pozostawiać urządzenia bez **nadzoru** w obecności dzieci.
23. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych i czuciowych lub niewystarczającym jeżeli są pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i mają świadomość ew. zagrożeń. Czyszczenie i konserwację można powierzyć dzieciom od 8 lat, ale tylko pod nadzorem. Trzymaj urządzenie i jego przewód zasilający w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
24. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

Do not immerse in water! – Nie zanurzaj w wodzie!

UWAGA

Oznaczone w ten sposób powierzchnie nagrzewają się podczas pracy.



NIEBEZPIECZEŃSTWO DLA DZIECI: Dzieci nie powinny bawić się materiałami opakowaniowymi. Nie

pozwalaj dzieciom bawić się torbami plastikowymi. Niebezpieczeństwo uduszenia.

PRZED PIERWSZYM URUCHOMIENIEM

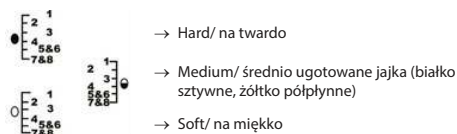
- Przed pierwszym użyciem należy wyciągnąć urządzenie z pudełka i wyczyścić je.
- Wyczyścić wszystkie akcesoria urządzenia, tj. przezroczystą pokrywę, miarkę, uchwyt i inne elementy wodą z mydłem (patrz rozdział dotyczący czyszczenia i konserwacji). **Nie zanurzaj urządzenia lub kabla w wodzie.**

Uwaga: Urządzenie umożliwia ugotowanie do 8 jajek i przygotowanie do 4 jajek sadzonych. Linia na miarce odpowiada jajom wielkości M.

KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA DO GOTOWANIA JAJEK

Gotowanie jajek

1. Postaw urządzenie do gotowania jajek na płaskiej powierzchni.
2. Użyj dołączonej miarki do odmierzenia prawidłowej ilości wody. Napełniaj miarkę wyłącznie czystą wodą bez dodatków (np. soli). Stopień ugotowania jaj zależy od ilości dodanej wody i liczby gotowanych jaj, patrz poniższa skala:



Na każdej skali znajdują się linie oznaczone cyframi od 1 do 8, które służą do odmierzenia odpowiedniej ilości wody w zależności od liczby jaj.

Przykład odmierzenia prawidłowej ilości wody

Jeżeli potrzebujesz odmierzyć wodę do zagotowania 4 jajek na miękko, napełnij miarkę czystą zimną wodą do linii oznaczonej cyfrą 4 na skali „Soft” (na miękko).

3. Wlej wodę do naczynia do gotowania, nad którym następnie umieścisz uchwyt na jajka.
4. Przebij jajka po niespiczastej stronie za pomocą przebijałka na spodzie miarki. Umieść jajko w uchwycie spiczastą stroną jajka skierowaną w dół.
5. Połóż pokrywę na górną część urządzenia, podłącz urządzenie do gniazdka i ustaw wyłącznik w pozycji **ON**. Zapali się lampka kontrolna na przełączniku, co oznacza nagrzewanie się urządzenia.
6. Po ugotowaniu jajek rozlegnie się sygnał dźwiękowy, lampka kontrolna na przełączniku zgaśnie, a urządzenie wyłączy się automatycznie. W tym momencie należy wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF i odłączyć je od sieci.

Uwaga: Zadbaj, aby jajka nie były pęknięte, aby zapobiec zanieczyszczeniu urządzenia.

Przygotowywanie jajek sadzonych

1. Wlej wodę do naczynia do gotowania, nad którym następnie umieścisz tackę na jajka sadzone. Ilość wody w naczynia do gotowania określa stopień ugotowania.
2. Posmaruj poszczególne dołki w formie małą ilością masła i umieść w nich jajka. W jednym dołku jest miejsce na jedno jajko.
3. Zamknij pokrywę urządzenia.
4. Rozpocznij gotowanie za pomocą przycisku ON/OFF.
5. Po ugotowaniu jajek rozlegnie się sygnał dźwiękowy, lampka kontrolna na przełączniku zgaśnie, a urządzenie wyłączy się automatycznie. W tym momencie należy wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF i odłączyć je od sieci.
6. Jajka należy podawać za pomocą plastikowych szpatulek, aby uniknąć zarysowania powierzchni urządzenia.

UWAGA: Po ugotowaniu jajek należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka, aby zapobiec automatycznemu włączeniu po ostygnięciu naczynie do gotowania. Zapobiegnie to gotowaniu na sucho i marnowaniu energii elektrycznej.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyść urządzenie po każdym użyciu.

1. Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF, odłączyć zasilanie i pozwolić urządzeniu całkowicie ostygnąć.
2. Oczyszczyć pokrywę, miarkę i uchwyt w gorącej wodzie z mydłem, opłucz i całkowicie wysusz.
3. Nie czyść urządzenia środkami ściernymi.
4. Przetrzyj obudowę urządzenia wilgotną szmatką.
5. Wlej trochę octu (ok. 1 łyżeczki) do miarki i dodaj czystą wodę. Wlej powstały roztwór do naczynia do gotowania. Zadbaj, aby poziom roztworu w pojemniku nie przekraczał poziomu MAX. Pozostaw na 30 minut. Następnie usuń roztwór, przetrzyj naczynie do gotowania czystą, lekko wilgotną ściereczką i pozostaw do osuszenia.

Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu, takim jak blat kuchenny lub półka szafki. Przewód zasilający można przechowywać pod dolną częścią naczynia do gotowania.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie:	220-240 V ~ 50Hz
Moc:	500 W
Pojemność:	8 jajek lub 4 jajka sadzone

LIKWIDACJA ODPADÓW

Papier pakowy i tektura falista – oddaj do recyklingu. Folia do pakowania, worki PE, części plastikowe — do pojemników do zbierania tworzyw sztucznych.

LIKWIDACJA PRODUKTU PO SKOŃCZENIU OKRESU UŻYTKOWANIA

Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów Unii Europejskiej oraz innych krajów europejskich, które wdrożyły system segregacji odpadów)

Symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być traktowany jako odpad komunalny. Produkt należy przekazać do miejsca zajmującego się utylizacją sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja produktu chroni przed negatywnym wpływem na ludzi zdrowie i środowisko naturalne. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Szczegółowe informacje o utylizacji produktu zapewni urząd gminy, organizacje zajmujące się utylizacją odpadów komunalnych lub punkt sprzedaży, w którym produkt został zakupiony.

Urządzenie spełnia wymagania dyrektywy UE dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa elektrycznego.

Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej www.ecg-electro.eu.

Zmiana tekstu i parametrów technicznych zastrzeżona.



08/05



Polski

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia. Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane tých nasledujúcich:

1. Uistite sa, či napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a či je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platnej elektrotechnickej normy podľa EN.
2. Pravidelne prístroj kontrolujte. Nikdy spotrebič nepoužívajte, pokiaľ sú prístroj, prívodný kábel či vidlice poškodené, pokiaľ došlo k jeho pádu (či akémukoľvek inému poškodeniu), alebo nepracuje správne. Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému **servisu!** Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
3. Nepokúšajte sa spotrebič **opravovať**, nastavovať ani meniť jeho diely. Vnútri nie sú žiadne diely opraviteľné užívateľom.
4. Spotrebič ani napájaciu šnúru nenamáčajte do kvapalín, nevystavujte dažďu alebo vlhkosti.
5. Prívodný kábel neohýbajte cez okraj stola ani iné ostré hrany, nekrúťte ním, ani ho nenechávajte v blízkosti horúcich povrchov.
6. Ak spotrebič nepoužívate, vypnite ho a odpojte od siete. Nechajte ho vychladnúť. Napájací kábel odpájajte ťahom za vidlicu – nikdy neťahajte za kábel.
7. Tento spotrebič nesmie byť zapojený do elektrickej zásuvky riadenej časovačom alebo spínanej na diaľku.

8. Spotrebič sa nesmie používať v tesnej blízkosti vody, v kúpeľniach, sprchovacích kútoch a v blízkosti bazénov, kde môže dôjsť k pádu do vody alebo k strieknutiu vody na výrobok.
9. Spotrebič vždy používajte na rovnom stabilnom povrchu, aby nemohlo dôjsť k jeho prevráteniu a aby sa vylúčilo rozliatie horúcich kvapalín. Nepoužívajte výrobok v drezoch, na odkvapkávacích plochách ani na iných nerovných miestach.
10. Spotrebič nestavajte na miesta, kde môže byť vystavený vysokým teplotám z kachiel, radiátorov, plynových spotrebičov a pod. Spotrebič nestavajte na elektrické ani plynové sporáky a rúry.
11. Na spotrebič nekladte iné predmety, nenechajte cudzie telesá vnikáť do otvorov a nepoužívajte ho v blízkosti stien, závesov a pod.
12. Nepoužívajte vo vonkajšom prostredí. Uchovávajte ho v suchu.
13. Spotrebič nikdy nezapínajte bez vyberateľného držiaka na vajcia, vložky na volské oká alebo riadne nasadeného veka.
14. Spotrebič nezapínajte naprázdno. Varnú nádobu naplňte tak, aby voda bola medzi ryskami MIN a MAX. Na odmeranie správneho množstva vody používajte priloženú odmerku. Dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby ste sa neporanili o hrot na prepichovanie vajec, ktorý sa nachádza na spodnej strane odmerky.
15. Pri činnosti sa spotrebič zahrieva. Buďte opatrní, para unikajúca zo spotrebiča je veľmi horúca! Hrozí riziko popálenia.
16. Nezakrývajte tieto otvory ani neotvárajte veko, nijako so spotrebičom nemanipulujte. Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Niektoré časti spotrebiča zostávajú horúce aj nejaký čas po vypnutí. Na manipuláciu so spotrebičom používajte držadlá.
17. Používanie príslušenstva a doplnkov, ktoré nie sú výrobcom odporúčané, môže viesť k ohrozeniu osôb či majetku.
18. Pred čistením a uložením spotrebič vypnite, odpojte od siete a nechajte vychladnúť.
19. Spotrebič je určený na varenie vajec. Nepoužívajte ho na iné účely.
20. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú:

- kuchynské kúty v obchodoch, kanceláriách a ostatných pracoviskách,
- spotrebiče používané v poľnohospodárstve,
- spotrebiče používané hosťami v hoteloch, motelloch a iných obytných oblastiach.

21. ECG nenesie zodpovednosť za škody alebo zranenia spôsobené nedbalosťou alebo nesprávnym používaním. Pred použitím si nezabudnite pozorne prečítať všetky inštrukcie a informácie.

22. Vonkajší povrch tohto prístroja sa zahrieva a môže spôsobiť popálenie. Počas chodu nenechávajte bez **dozoru** v prítomnosti detí.

23. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie, a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Udržujte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

24. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať

Do not immerse in water! – Neponárať do vody!

UPOZORNENIE

Takto označené povrchy sa stávajú počas používania horúcimi.



NEBEZPEČENSTVO PRE DETI: Deti sa nesmú hrať s obalovým materiálom. Nenechajte deti hrať sa s plastovými vrecúškami. Nebezpečenstvo udusenia.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

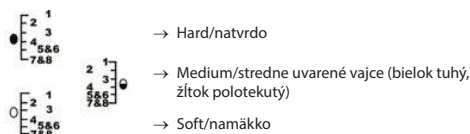
- Pred prvým použitím variča vyberte spotrebič zo škatule a vyčistite ho.
- Vyčistite všetko príslušenstvo spotrebiča, teda priehľadné veko, odmerku, držiak atď. mydlou vodou, pozrite kapitolu o čistení a údržbe. **Telo spotrebiča ani kábel neponárajte do vody.**

Poznámka: V spotrebiči môžete uvariť až 8 vajec a pripraviť až 4 volské oká. Ryska na odmerke zodpovedá vajciam s veľkosťou M.

POUŽÍVÁNIE VARIČA VAJEC

Varenie vajec

1. Postavte varič vajec na rovny povrch.
2. Na odmeranie správneho množstva vody použite priloženú odmerku. Plňte ju iba čistou vodou bez žiadnych prísad (napr. soľ). Stupeň uvarenia vajec závisí od množstva pridanej vody a počtu varených vajec, pozrite nasledujúce stupnice:



Na každej stupnici sú vyznačené rysky označené číslami 1 až 8, ktoré slúžia na odmeranie vody podľa počtu vajec.

Príklad na odmeranie správneho množstva vody

Ak potrebujete odmerať vodu na uvarenie 4 vajec namätko, odmerku naplňte čistou studenou vodou k ryske označenej číslom 4 na stupnici „Soft“ (namätko).

3. Vylejte vodu do varnej nádoby, na ktorú následne nasadíte držiak na vajcia.
4. Prepichnete vajce na strane, ktorá nie je špicatá, pomocou prepichovača na spodnej strane odmerky. Vložte vajce do držiaka tak, aby špicatá strana vajca smerovala dole.
5. Položte veko na hornú časť variča, zapojte varič do zásuvky a prepnite vypínač do polohy **ON**. Rozsvieti sa kontrolka na spínači, čo znamená, že sa spotrebič zahrieva.
6. Hneď ako sú vajcia uvarené, zaznie bzučiak, kontrolka na vypínači zhasne a varič sa automaticky vypne. V tejto chvíli spotrebič vypnite pomocou tlačidla ON/OFF a odpojte od siete.

Poznámka: Dbajte na to, aby vajcia neboli prasknuté, predídete tým znečisteniu spotrebiča.

Príprava volských ok

1. Vylejte vodu do varnej nádoby, na ktorú následne nasadíte vložku na volské oká. Množstvo vody vo varnej nádobe určuje stupeň uvarenia.
2. Vymažte jednotlivé jamky vo forme trochou masla a rozklepnite do nich vajcia. Do každej jamky patrí jedno vajce.
3. Položte veko na varič.
4. Spustite varenie tlačidlom ON/OFF.
5. Hneď ako sú vajcia uvarené, zaznie bzučiak, kontrolka na vypínači zhasne a varič sa automaticky vypne. V tejto chvíli spotrebič vypnite pomocou tlačidla ON/OFF a odpojte od siete.
6. Na servírovanie vajec používajte plastové špachtle, aby ste nepoškrabali povrch panvičky.

VAROVANIE: Po uvarení vajec prístroj vypnite a odpojte zo siete, aby ste zabránili automatickému zapnutiu po vychladnutí varnej nádoby. Zabráňte tak vareniu nasucho a plytvaniu elektrickej energie.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Čistenie odporúčame po každom použití.

1. Pred čistením spotrebič vypnite tlačidlom ON/OFF, odpojte napájací zdroj a nechajte spotrebič celkom vychladnúť.
2. Očistite veko, odmerku a držiak v horúcej mydlovej vode, opláchnite a celkom osušte.
3. Spotrebič nečistite abrazívnymi čistiacimi prostriedkami.
4. Vonkajší povrch spotrebiča utrite navlhčenou látkou.
5. Nalejte trochu octu (cca 1 kávovú lyžičku) do odmerky a dolejte čistú vodu. Vzniknutý roztok nalejte do varnej nádoby. Dbajte na to, aby hladina roztoku v nádobe nepresahovala rysku MAX. Nechajte 30 minút pôsobiť. Následne roztok odstráňte, varnú nádobu utrite čistou mierne navlhčenou handričkou a osušte.

Varič skladujte na suchom mieste, ako je kuchynská doska, pult alebo polička skrine. Napájací kábel je možné skladovať pod spodnou časťou varnej nádoby.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájanie: 220 – 240 V ~ 50 Hz
Výkon: 500 W
Kapacita: 8 vajec alebo 4 volské oká

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA ODPADU

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecúška, plastové diely – do zberných kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazovaný symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.

Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg-electro.eu.
Zmena textu a technických parametrov vyhradená.



08/05



VARNOSTNI NAPOTKI

Pazljivo preberite in shranite za morebitno kasnejšo uporabo!

Svarilo: Varnostni ukrepi in navodila ne zajemajo vseh možnih razmer in nevarnosti, do katerih lahko pride. Uporabnik se mora zavedati, da varnostnih napotkov, kot so previdno, skrbno in razumno ravnanje ni mogoče vgraditi v izdelek. Zato mora uporabnik/uporabniki te naprave sam zagotoviti vse varnostne ukrepe. Nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala med prevozom, zaradi nepravilne uporabe, zaradi nihanja napetosti ali zaradi spremembe ali zamenjave kateregakoli dela naprave. Da ne bi prišlo do požara ali poškodbe zaradi udara elektrike, morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

1. Preverite, ali električna napetost na vaši vtičnici odgovarja tisti, ki je navedena na ploščici vaše naprave in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti inštalirana glede na veljavne elektrotehnične standarde EN.
2. Aparat redno preverjajte. Aparata nikoli ne uporabljajte, če so poškodovani aparat, priključni kabel ali vtič, če je prišlo do padca aparata (ali kakršnekoli druge poškodbe) ali če ne deluje pravilno. Vsa popravila, vključno z menjavo priključnega kabla, zaupajte strokovnemu **servisu!** Ne odstranjujte zaščitnih pokrovov aparata, nevarnost električnega udara!
3. Aparata v nobenem primeru **ne popravljajte**, nastavlajte in ne menjavajte njegovih delov. Znotraj ni nobenih delov, ki bi jih lahko uporabnik popravil.
4. Aparata ali priključnega kabla ne potaplajte v tekočine, ne izpostavljajte dežju ali vlagi.
5. Priključnega kabla ne prepogibajte preko mize in drugih ostrih robov, ne ovijajte ga in ga ne puščajte v bližini vročih površin.
6. Če aparata ne uporabljate, ga ugasnite in izključite iz omrežja. Pustite ga, da se ohladi. Električni kabel izključite s potegom za vtič – nikoli ga ne vlecite za kabel.

7. Ta aparat se ne sme priključiti v vtičnico, vodeno preko časovnega stikala ali pa prek prižiganja/ugašanja na daljavo.
8. Aparat se ne sme uporabljati v bližini vode, v kopalnicah, tuš kabinah in v bližini bazenov, kjer lahko pride do padca v vodo ali pa brizganja vode na izdelek.
9. Aparat vedno uporabljajte na ravni in stabilni površini, da ne pride do njegove prevrnitve, da se tako prepreči razlitje vročih tekočin. Izdelka ne uporabljajte v pomivalnih koritih, na odcejalnih površinah in drugih neravnih površinah.
10. Aparata ne postavljajte na mesta, kjer bi bil lahko izpostavljen visokim temperaturam iz grelnih peči, radiatorjev, plinskih aparatov ipd. Prav tako ga ne postavljajte na električne ali plinske štedilnike in pečice.
11. Na aparat ne postavljajte drugih predmetov, ne dovolite, da bi tuji delci prodrli v odprtine in ga ne uporabljajte v bližini sten, zaves ipd.
12. Ne uporabljajte zunaj. Hranite ga na suhem.
13. Aparata nikoli ne vklaplajte brez odstranljivega držala za jajca, pladnja za poširjanja jajca ali pravilno nameščenega pokrova.
14. Aparata ne vklaplajte v prazno. Kuhalno posodo napolnite tako, da bo voda med oznakama MIN in MAX. Za odmerjanje prave količine vode uporabite priloženo merico. Pazite, da se ne poškodujete s konico za prebadanje jajc, ki je na spodnji strani merice.
15. Ko aparat deluje, se segreje. Bodite zelo pozorni, para, ki uhaja iz aparata, je zelo vroča! Obstaja nevarnost opeklin.
16. Ne prekrivajte teh odprtih in ne odpirajte pokrova. Z aparatom ne rokujte. Ne dotikajte se vročih površin. Nekateri deli aparata ostanejo vroči še nekaj časa po izklopu. Za rokovanje z aparatom uporabljajte ročaja.
17. Uporaba pritiklin ali pa dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča, pomeni nevarnost za osebe in lastnino.
18. Pred čiščenjem in shranjevanjem aparat izklopite, odklopite od omrežja in pustite, da se ohladi.
19. Aparat je namenjen kuhanju jajc. Ne uporabljajte ga za druge namene.

20. Ta aparat je namenjen za uporabo v gospodinjstvu in podobnih prostorih, kot so:
- kuhinjski kotički v trgovinah, pisarnah in na drugih delovnih mestih,
 - aparati, ki se uporabljajo v kmetijstvu,
 - aparati, ki jih gostje uporabljajo v hotelih, motelih in drugih bivalnih prostorih;
21. ECG ne odgovarja za škode ali poškodbe, do katerih bi prišlo zaradi nepazljivosti ali nepravilne uporabe. Pred uporabo ne pozabite temeljito prebrati vseh napotkov in informacij.
22. Zunanja površina tega aparata se segreje in lahko povzroči opekline. Med delovanjem aparata ne puščajte brez **nadzora** v prisotnosti otrok.
23. Otroci, stari osem let in več, osebe z zmanjšano fizično, duševno ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, lahko uporabljajo to napravo samo pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi in razumejo vse nevarnosti, povezane s to uporabo. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga opravljajo uporabniki, ne smejo opravljati otroci, če niso stari osem let ali več in so pod nadzorom starejših oseb. Aparat in el. kabel morata biti izven dosege otrok mlajših od 8 let.
24. Otroci se ne smejo igrati s to napravo.

Do not immerse in water! – Ne potaplajte v vodo!

OPOZORILO

Tako označene površine postanejo med uporabo vroče.



NEVARNOST ZA OTROKE: Otroci se ne smejo igrati z embalažnim materialom. Ne dovolite, da bi se otroci igrali s plastičnimi vrečkami. Nevarnost zadušitve.

PRED PRVO UPORABO

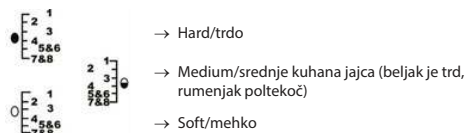
- Pred prvo uporabo kuhalnika aparat vzemite iz škatle in ga očistite.
- Očistite vse pritikline aparata, torej prosojni pokrov, merico, držalo itd. z milnico, glej poglavje čiščenje in vzdrževanje. **Ohišja aparata in kabla ne potaplajte v vodo.**

Opomba: V aparatu lahko skuhate do 8 jajc in pripravite do 4 poširana jajca. Oznaka na merici ustreza jajcem velikosti M.

UPORABA KUHALNIKA JAJC

Kuhanje jajc

1. Postavite kühalik jajc na ravno površino.
2. Za odmerjanje prave količine vode uporabite priloženo merico. Polnite jo le s čisto vodo brez dodatkov (npr. soli). Stopnja kuhanja jajc je odvisna od količine dodane vode in števila kuhanih jajc. glej sledečo lestvico:



Na vsaki lestvici so oznake s številkami od 1 do 8, ki so namenjene odmerjanju vode glede na število jajc.

Primer za odmerjanje prave količine vode

Če želite odmeriti vodo za kuhanje štirih mehko kuhanih jajc, merico napolnite s čisto hladno vodo do oznake s številko 4 na lestvici »Soft« (mehko).

3. Vlijte vodo kühalno posodo, na katero nato postavite držalo za jajca.
4. Prebodite jajca na strani, ki ni koničasta, s pomočjo igle za prebadanje na spodnji strani merice. Vstavite jajca v držalo tako, da bo koničasta stran jajca usmerjena navzdol.
5. Položite pokrov na zgornji del kühalnika, priključite kühalik v vtičnico in preklopite stikalo v položaj **ON**. Prižgala se bo kontrolna lučka na stikalu, kar pomeni, da se aparat ogreva.
6. Ko so jajca skuhana, se oglasi zvonec, kontrolna lučka na stikalu ugasne in kühalik se samodejno izklopi. V tem trenutku aparat izklopite z gumbom ON/OFF in ga odklopite od omrežja.

Opomba: Bodite pozorni, da jajca niso počena, tako boste preprečili umazanje aparata.

Priprava poširanih jajc

1. Vlijte vodo kühalno posodo, na katero nato postavite pladenj za poširana jajca. Količino vode v kühalni posodi določa stopnja kuhanja.
2. Namažite posamezne vdolbine v formi z malo masla in v njih ubijte jajca. V vsako vdolbino sodi eno jajce.
3. Položite pokrov na kühalik.
4. Zaženite kuhanje z gumbom ON/OFF.
5. Ko so jajca skuhana, se oglasi zvonec, kontrolna lučka na stikalu ugasne in kühalik se samodejno izklopi. V tem trenutku aparat izklopite z gumbom ON/OFF in ga odklopite od omrežja.
6. Za potrebo jajc uporabite plastično lopatico, da ne boste opraskali površine ponve.

POZOR: Po kuhanju jajc aparat izklopite in odklopite od omrežja, da preprečite samodejno vklop po ohladitvi kühalne posode. Tako boste preprečili kuhanje v prazno in tratenje električne energije.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Čiščenje priporočamo po vsaki uporabi.

1. Pred čiščenjem aparat izklopite z gumbom ON/OFF, odklopite vir napajanja in pustite aparat, da se povsem ohladi.
2. Očistite pokrov, merico in držalo v vroči milnici, izperite in povsem posušite.
3. Aparata ne čistite z abrazivnimi čistilnimi sredstvi.
4. Zunanjo površino aparata obrišite z navlaženo krpo.
5. Nalijte malo kisa (približno 1 kavno žličko) v merico in dolijte čisto vodo. Nastalo raztopino nalijte v kühalno posodo. Pazite, da gladina raztopine v posodi ne bo presejala oznake MAX. Pustite delovati 30 minut. Nato raztopino odstranite, kühalno posodo obrišite s čisto, rahlo navlaženo krpo in posušite.

Kühalik hranite na suhem mestu, kot je kuhinjski pult ali polica v omari. Priključi kabel lahko hranite pod spodnjim delom kühalne posode.

TEHNIČNI PODATKI

Napajanje: 220–240 V ~ 50 Hz
Moč: 500 W
Kapaciteta: 8 jajc ali 4 poširana jajca

IZKORIŠČANJE IN ODSTRANITEV ODPADKOV

Embalažni papir in karton – odstranite med ločevalne odpadke. Folija, PE vrečke, plastični deli – v ločevalne posode za plastiko.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA NA KONCU ŽIVLJENJSKE DOBE

Odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav (velja v državah članicah EU in drugih evropskih državah, kjer velja zakon o ločevanju odpadkov)

Prikazan simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da naj se z izdelkom ne ravna kot z gospodinjstvi odpadki. Izdelek izročite v zbirno mesto namenjeno za reciklažo električnih in elektronskih naprav. S pravilno odstranitvijo izdelka preprečite negativne vplive na človeško zdravje in življenjsko okolje. Reciklaža materialov pripomore k zaščiti naravnih virov. Več informacij glede reciklaže tega izdelka dobite na lokalnem uradu, podjetju, ki se ukvarja s predelavo odpadkov ali pa v prodajalni, kjer kupili izdelek.



08/05



Ta izdelek izpolnjuje zahteve direktive EU o elektromagnetni združljivosti in električni varnosti.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh www.ecg-electro.eu.

Pridružujemo si pravico do spremembe besedila in tehničnih parametrov.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

Pažnja: Mere predostrožnosti i uputstva ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba da bude svestan da faktore bezbednosti kao što su oprezno, pažljivo i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba da osigura prisutnost tih bezbednosnih faktora. Nismo odgovorni ni za kakvu štetu koja se desi tokom prevoza, nepravilnim korišćenjem, kolebanjem napona, modifikovanjem ili zamenom bilo kog dela uređaja. Da ne bi došlo do požara ili povrede od udara električne struje, prilikom upotrebe električnih uređaja uvek treba poštovati osnovna bezbednosna uputstva, među kojima su i sledeća:

1. Proverite da li napon struje u vašoj utičnici odgovara onom koji je naveden na oznaci vašeg uređaja i da li je utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena prema zahtevima elektrotehničkih standarda.
2. Redovno proveravajte uređaj. Nikada ne upotrebljavajte aparat ako su uređaj, mrežni kabl ili utikač oštećeni, ako je pao na pod (ili ako se dogodilo bilo kakvo drugo oštećenje), ili ako ne radi ispravno. Sve popravke, uključujući i zamenu napajanja, poverite stručnom **servisu!** Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!
3. Ne pokušavajte uređaj **popraviti**, prilagoditi ili promeniti njegove delove. Uređaj nema delove koje bi korisnik mogao sam da servisira.
4. Aparat ili mrežni kabl nemojte uranjati u tečnosti, niti ostaviti na kiši ili vlazi.
5. Ne savijajte kabl napajanja preko ruba stola ili drugih oštih rubova, ne uvijajte ga i ne ostavljajte u blizini vrućih površina.
6. Kada uređaj ne koristite, isključite ga i isključite ga iz električne mreže. Pustite da se ohladi. Isključite kabl za napajanje povlačenjem utikača - nikad ne povlačite za kabl.
7. Ovaj uređaj ne sme da se spaja na utičnicu tajmera, niti sme da se uključuje daljinski.

8. Uređaj se ne sme koristiti blizu vode, u kupatilima, tuš-kabinama i bazenima gde može da padne u vodu ili ga voda može poprskati.
9. Uređaj uvek koristite na ravnoj i stabilnoj površini kako biste sprečili da se prekrene kako se vruća tečnost ne bi prolila. Uređaj ne smete koristiti u sudoperama, na pločama za ceđenje suđa i na bilo kojoj drugoj neravnoj površini.
10. Uređaj ne postavljajte na mesta na kojima može da bude izložen visokim temperaturama iz peći, radijatora, plinskih uređaja itd. Ne postavljajte uređaj na električne ili plinske peći i pećnice.
11. Ne stavljajte druge predmete na aparat, sprečite ulazak stranih tela u njegove otvore, ne koristite ga u blizini zidova, zavesa itd.
12. Nemojte koristiti na otvorenom prostoru. Držite ga na suvom.
13. Nikada nemojte uključivati aparat bez uklonjivog držača za jaja, platoa za pečena jaja ili pravilno postavljenog poklopca.
14. Ne isključujte aparat kada je prazan. Napunite posudu za kuvanje tako da voda bude među linijama MIN i MAX. Koristite uključenu mernu posudu za merenje ispravne količine vode. Posebno pazite da se ne ozledite na vršak za probijanje jaja koji se nalazi na dnu merne posude.
15. Uređaj se zagreva za vreme rada. Budite oprezni, para koja izlazi iz uređaja je veoma vruća! Postoji rizik od opekotina.
16. Nemojte prekrivati te otvore niti otvarati poklopac, pazite kako upravljate uređajem. Ne dodirujte vruće površine. Neki delovi uređaja ostaju vrući neko vreme nakon isključivanja. Za manipulaciju sa uređajem koristite ručke.
17. Uporaba pribora kojeg nije preporučio proizvođač može da ugrozi osobe ili imovinu.
18. Pre čišćenja i skladištenja, isključite uređaj, iskopčajte ga iz mreže i ostavite da se ohladi.
19. Aparat je namenjen za kuvanje jaja. Ne koristite ga u druge svrhe.
20. Ovaj proizvod je namenjen za korišćenje u domaćinstvu i u prostorima sličnim domaćinstvu kao što su:
 - kuhinje u fabrikama, kancelarijama i u drugim sličnim radnim okruženjima,

- prostorije koje se koriste u poljoprivredi,
 - Prostorijama koje su na raspolaganju gostima hotela, motela i drugih smeštajnih objekata.
21. ECG neće snositi odgovornost za štetu ili povrede nastale usled nepažnje ili nepravilnog korišćenja. Pre korišćenja obavezno pažljivo pročitajte sva uputstva i obaveštenja.
22. Spoljna površina ovog uređaja može se zagrejati i izazvati opekotine. Kad je uređaj uključen, ne ostavljajte ga bez **nadzora** u prisutnosti dece.
23. Ovaj uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina i lica sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uvetom da im je pružen nadzor ili upute o korišćenju uređaja na bezbedan način i da razumiju eventualne opasnosti. Poslove čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smeju da obavljaju deca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Uređaj i njegov kabl za napajanje držite van domašaja dece mlađe od 8 godina.
24. Deca se ne smeju igrati ovim uređajem

Do not immerse in water! – Nemojte potapati u vodu!

UPOZORENJE

Ovako označene površine vruće su tokom upotrebe.



OPASNOSTI PO DECU: Deca ne smeju da se igraju sa ambalažom. Nemojte dopustiti deci da se igraju ambalažom od najlonske folije. Postoji opasnost od gušenja.

PRE PRVE UPOTREBE

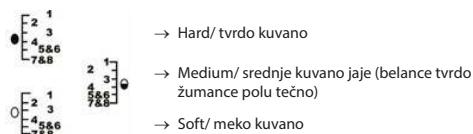
- Pre prve upotrebe kuvala, izvadite uređaj iz kutije i očistite ga.
- Očistite sav pribor uređaja, tj. prozirni poklopac, merna posuda, držač itd. sapunastoj vodi, pogledajte poglavlje Čišćenje i održavanje. **Ne uranjajte telo uređaja ili kabl u vodu.**

Napomena: U uređaju možete skuvati do 8 jaja i pripremiti do 4 pečena jaja. Crta na mernoj posudi odgovara jajima veličine M.

KORIŠĆENJE KUALA ZA JAJA

Kuvanje jaja

1. Kuvalo za jaja stavite na ravnu površinu.
2. Koristite uključenu mernu posudu za merenje ispravne količine vode. Napunite je isključivo čistom vodom bez dodataka (npr. soli). Jačina kuvanja jaja ovisi o količini dodane vode i broju kuvanih jaja, pogledajte sledeće skale:



Na svakoj skali postoje crte obeležene brojevima od 1 do 8, koje se koriste za odmeravanje vode prema broju jaja.

Primer za merenje ispravne količine vode

Ako trebate dobro izmeriti vodu za kuvanje 4 jaja na meko, mernu posudu napunite čistom hladnom vodom do crte koja je na skali označena brojem 4 „Soft“ (meko kuvano).

3. Ulijte vodu u posudu za kuvanje, na koju onda stavite držač za jaja.
4. Probodite jaja na oštrij strani, pomoću probadala na donjoj strani merne posude. Stavite jaje u držač sa oštrijom stranom jaja okrenutom dolje.
5. Poklopite kuvalo, uključite ga u struju i okrenite prekidač u položaj **ON**. Lampica na prekidaču svetli, što znači da se aparat zagrejava.
6. Čim su se jaja skuvala, oglašuje se zvučni signal, svetlo na prekidaču se gasi, a kuvalo se automatski isključuje. U tom momentu isključite aparat dogmetom ON / OFF i odspojite ga iz mreže.

Napomena: Pazite da jaja ne budu napukla kako bi se sprečilo onečišćenje uređaja.

Priprema pečenih jaja

1. Ulijte vodu u posudu za kuvanje, na koju zatim stavite platu za pečena jaja. Količina vode u posudi za kuvanje određuje stupanj kuvanja.
2. Premažite rupe na platu s malo putra i stavite jaja u njih. Svakoj rupi pripada jedno jaje.
3. Stavite poklopac na kuvalo.
4. Pokrenite kuvanje pomoću dugmeta ON/OFF.
5. Čim su se jaja skuvala, oglašuje se zvučni signal, svetlo na prekidaču se gasi, a kuvalo se automatski isključuje. U tom trenutku isključite aparat dugmetom ON/OFF i odspojite ga iz mreže.
6. Koristite plastične lopatice za posluživanje jaja kako ne biste ogrebali površinu tave.

OPREZ: Nakon kuvanja jaja, isključite uređaj i iskopčajte ga iz mreže kako biste spriječili da se automatski uključi kad se posuda za kuvanje ohladi. Tako ćete spriječiti kuvanje na suho i gubitak električne energije.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Preporučujemo čišćenje nakon svake uporabe.

1. Prije čišćenja isključite uređaj tipkom ON/OFF, isključite napajanje i pustite da se uređaj potpuno ohladi.
2. Očistite poklopac, mernu posudu i držač u vrućoj sapunici, isperite i posve osušite.
3. Uređaj ne čistite abrazivnim sredstvima za čišćenje.
4. Obrišite spoljnu stranu uređaja vlažnom krpom.
5. U mernu posudu naspite malo sirčeta (približno 1 kavenu kašikicu) i dodajte čistu vodu. Naspite dobiveni rastvor u posudu za kuvanje. Proverite da nivo rastvora u spremniku ne prelazi liniju MAX. Pustite da dejstvuje 30 minuta. Onda uklonite rastvor, obrišite posudu za kuvanje čistom, lagano vlažnom krpom i osušite.

Čuvajte kuvalo na suvom mestu kao što je kuhinjska radna ploča, pulst ili policica ormara. Kabl napajanja možete da pohranite ispod dna posude za kuvanje.

TEHNIČKI PODACI

Napajanje: 220-240 V ~ 50Hz
Snaga: 500 W
Kapacitet: 8 jaja ili 4 pečena jaja

UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papirni otpad i kartonsku ambalažu predajte u reciklažna dvorišta. Foliju za pakovanje, kese od polietilena i plastične delove odložite u kontejnere za plastiku.

ODLAGANJE PROIZVODA NAKON ISTEKA RADNOG VEKA

Odlaganje otpada električne i elektronske opreme (primenljivo u državama članicama EU i drugim evropskim zemljama koje su uspostavile sisteme razvrstavanja otpada)

Oznaka koja je navedena na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne sme odlagati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mesto određeno za recikliranje električne i elektronske opreme. Ispravnim odlaganjem proizvoda sprečavate negativne uticaje na zdravlje ljudi i okolinu. Reciklažom materijala pomažete očuvanju prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda pružiće vam lokalne vlasti, organizacija za preradu kućnog otpada ili prodajno mesto na kom ste kupili proizvod.

Ovaj proizvod je usklađen s direktivama EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.

Upute za uporabu dostupne su na web mestu www.ecg-electro.eu.
Zadržano je pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.



08/05



ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε για μελλοντική χρήση!

Προειδοποίηση: Τα μέτρα και οι οδηγίες ασφάλειας που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο δεν περιλαμβάνουν όλες τις συνθήκες και τις δυνητικές περιστάσεις. Ο χρήστης πρέπει να κατανοήσει ότι η κοινή λογική, η προσοχή και η φροντίδα είναι στοιχεία που δεν μπορούν να ενσωματωθούν σε κανένα προϊόν. Συνεπώς, αυτά τα στοιχεία πρέπει να διασφαλιστούν από τον χρήστη που λειτουργεί και χειρίζεται την εν λόγω συσκευή. Δεν φέρουμε ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά ή λόγω εσφαλμένης χρήσης, διακυμάνσεων τάσης ή τροποποίησης ή μετατροπής οποιουδήποτε μέρους της συσκευής. Για προστασία έναντι κινδύνου πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, πρέπει να λαμβάνονται βασικές προφυλάξεις κατά τη χρήση των ηλεκτρικών συσκευών, συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων:

1. Βεβαιωθείτε ότι η τάση της παροχής ρεύματος στον χώρο σας αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην ετικέτα της συσκευής, καθώς και ότι η πρίζα είναι γειωμένη σωστά. Η παροχή ρεύματος πρέπει να είναι εγκατεστημένη σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και τα πρότυπα για ηλεκτρικές εγκαταστάσεις (EN).
2. Να ελέγχετε τακτικά τη συσκευή. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή εάν η ίδια η συσκευή ή το καλώδιο ρεύματος ή το φις του έχουν φθορές ή βλάβες, εάν έχουν πέσει κάτω (ή παρουσιάζουν άλλες ζημιές) ή εάν δεν λειτουργούν σωστά. Όλες οι επισκευές, συμπεριλαμβανομένης της αντικατάστασης του καλωδίου ρεύματος, πρέπει να πραγματοποιούνται από επαγγελματικό **κέντρο επισκευών!** Μην αφαιρείτε τα προστατευτικά καλύμματα από τη συσκευή· υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
3. Μην επιχειρήσετε την **επισκευή**, ρύθμιση ή αντικατάσταση εξαρτημάτων της συσκευής. Δεν υπάρχουν εξαρτήματα στο εσωτερικό που μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη.
4. Μην βυθίζετε τη συσκευή ή το καλώδιο ρεύματος σε υγρά και μην τα εκθέτετε σε βροχή ή υγρασία.

5. Μην καμπυλώνετε το καλώδιο ρεύματος πάνω από την ακμή ενός τραπεζιού ή άλλες οξείες ακμές, μην το συστρέφετε και μην το αφήνετε κοντά σε καυτές επιφάνειες.
6. Εάν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, απενεργοποιήστε την και αποσυνδέστε την από το ρεύμα. Αφήστε την να κρυώσει. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος τραβώντας το φισ – μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο ρεύματος.
7. Η συσκευή δεν πρέπει να συνδεθεί σε παροχή ρεύματος η οποία ελέγχεται μέσω χρονοδιακόπτη ή από απόσταση.
8. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά σε νερό, καθώς και σε μπάνια, ντους ή κοντά σε πισίνες, όπου ενδέχεται να πέσει μέσα σε νερό ή να βραχεί με νερό.
9. Να χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή επάνω σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια για να αποφύγετε ανατροπή της και διαρροή καυτών υγρών. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν μέσα σε νεροχύτες, θέσεις όπου στάζουν υγρά και άλλα σημεία με ανώμαλη επιφάνεια.
10. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε θέσεις όπου ενδέχεται να εκτεθεί σε υψηλές θερμοκρασίες προερχόμενες από κουζίνες, καλοριφέρ, συσκευές αερίου κ.λπ. Μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε εστίες και φούρνους, ρεύματος ή αερίου.
11. Μην τοποθετείτε άλλα αντικείμενα επάνω στη συσκευή, μην εισάγετε ξένα αντικείμενα στα ανοίγματα και μην την χρησιμοποιείτε κοντά σε τοίχους, κουρτίνες κ.λπ.
12. Δεν επιτρέπεται χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Φυλάξτε την σε ξηρό χώρο.
13. Μην θέτετε ποτέ σε λειτουργία τη συσκευή χωρίς την αφαιρούμενη βάση αβγών, τον δίσκο τηγανητών αβγών και το καπάκι, σωστά τοποθετημένο.
14. Μην θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή όταν είναι άδεια. Γεμίστε το δοχείο μαγειρέματος ώστε το νερό να βρίσκεται μεταξύ των γραμμών MIN και MAX. Χρησιμοποιήστε την παρεχόμενη κούπα μέτρησης για να μετρήσετε την κατάλληλη ποσότητα νερού. Προσέξτε ιδιαίτερα ώστε να μην τραυματιστείτε με την ακίδα διάτρησης αβγών που βρίσκεται στον πάτο της κούπας μέτρησης.

15. Η συσκευή θερμαίνεται κατά τη λειτουργία. Προσέξτε, ο ατμός που διαφεύγει από τη συσκευή είναι καυτός! Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων.
16. Μην καλύπτετε τα ανοίγματα, μην ανοίγετε το καπάκι, και μην κάνετε κανέναν χειρισμό της συσκευής. Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες. Ορισμένα εξαρτήματα της συσκευής παραμένουν καυτά αρκετή ώρα μετά την απενεργοποίησή της. Για τη μεταφορά της συσκευής χρησιμοποιήστε τις λαβές.
17. Η χρήση αξεσουάρ και προσαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο ανθρώπους και εξοπλισμό.
18. Πριν από τον καθαρισμό και την αποθήκευση, απενεργοποιήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε την και αφήστε την να κρυώσει.
19. Η συσκευή προορίζεται για το μαγείρεμα αβγών. Μην τη χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς.
20. Η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακό περιβάλλον και παρόμοιες εγκαταστάσεις, όπως:
 - κουζίνες σε καταστήματα, γραφεία και άλλους χώρους εργασίας,
 - συσκευές που χρησιμοποιούνται στον αγροτικό κλάδο,
 - συσκευές που χρησιμοποιούνται από φιλοξενούμενους σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλες εγκαταστάσεις κατοικίας.
21. Η ECG δεν φέρει ευθύνη για ζημιές ή τραυματισμούς που προκλήθηκαν από αμέλεια ή ακατάλληλη χρήση. Πριν από τη χρήση, μην ξεχάσετε να διαβάσετε προσεκτικά όλες τις οδηγίες και τις πληροφορίες.
22. Η εξωτερική επιφάνεια της συσκευής θερμαίνεται και ενδέχεται να προκαλέσει εγκαύματα. Μην αφήνετε τη συσκευή σε λειτουργία **χωρίς επίβλεψη** υπό την παρουσία παιδιών.
23. Η συσκευή είναι σχεδιασμένη για χρήση από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν εκπαιδευτεί να χρησιμοποιούν τη συσκευή με ασφάλεια και κατανοούν τους δυνητικούς κινδύνους. Ο καθαρισμός και η συντήρηση σε επίπεδο χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από

παιδιά, εκτός εάν είναι μεγαλύτερα των 8 ετών και επιβλέπονται. Φυλάξτε τη συσκευή και την παροχή ρεύματος της συσκευής μακριά από μέρη που μπορούν να φτάσουν παιδιά κάτω των 8 ετών.

24. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

Do not immerse in water! – Μην βυθίζετε σε νερό!

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι επιφάνειες με αυτήν τη σήμανση καίνε κατά τη χρήση.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ: Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με πλαστικές σακούλες. Κίνδυνος ασφυξίας.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

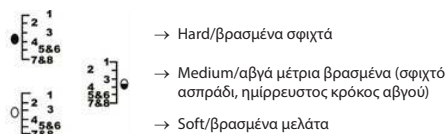
- Πριν από τη χρήση της συσκευής μαγειρέματος για πρώτη φορά, αφαιρέστε την από τη συσκευασία και καθαρίστε την.
- Καθαρίστε όλα τα αξεσουάρ της συσκευής –όπως το διαφανές καπάκι, η κούπα μέτρησης, ο φορέας κ.λπ.– με νερό και σαπούνι· ανατρέξτε στην ενότητα για τον καθαρισμό και τη συντήρηση. **Μην βυθίζετε το σώμα της συσκευής μέσα σε νερό.**

Σημείωση: Μπορείτε να μαγειρεύετε έως και 8 αβγά στη συσκευή, καθώς και να παρασκευάζετε έως και 4 τηγανητά αβγά. Η γραμμή στη μεζούρα αντιστοιχεί σε αβγά μέτριου μεγέθους (M).

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑΤΟΣ ΑΒΓΩΝ

Μαγείρεμα αβγών

1. Τοποθετήστε τη συσκευή μαγειρέματος αβγών επάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.
2. Χρησιμοποιήστε την παρεχόμενη κούπα μέτρησης για να μετρήσετε την κατάλληλη ποσότητα νερού. Γεμίστε την μόνο με καθαρό νερό, χωρίς να προσθέσετε τίποτα (π.χ. αλάτι). Το επίπεδο μαγειρέματος των αβγών εξαρτάται από την ποσότητα του νερού που προσθέτετε και τον αριθμό των αβγών για βράσιμο – δείτε παρακάτω:



Στην κούπα μέτρησης υπάρχουν γραμμές με αριθμημένες ενδείξεις από το 1 έως το 8, που χρησιμοποιούνται για τη μέτρηση του νερού ανάλογα με τον αριθμό των αβγών.

Παράδειγμα μέτρησης της σωστής ποσότητας νερού

Αν θέλετε να μετρήσετε νερό για το βράσιμο 4 αβγών μελάτων, γεμίστε την κούπα μέτρησης με καθαρό κρύο νερό έως τη γραμμή με τον αριθμό 4 στην κλίμακα «Soft» (βράσιμο μελάτα)

3. Αδειάστε το νερό μέσα στο δοχείο μαγειρέματος και κατόπιν τοποθετήστε πάνω του τη βάση αβγών.
4. Τρυπήστε το στρογγυλεμένο άκρο των αβγών χρησιμοποιώντας την ακίδα διάτρησης της κούπας μέτρησης. Εισάγετε τα αβγά στη βάση με το μυτερό άκρο τους προς τα κάτω.
5. Τοποθετήστε το καπάκι στο επάνω μέρος της συσκευής μαγειρέματος, συνδέστε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος και θέστε το κουμπί On/Off στη θέση **ON**. Η φωτεινή ένδειξη ανάβει, υποδεικνύοντας ότι η συσκευή θερμαίνεται.

- Όταν βράσουν τα αβγά, ακούγεται ένας βομβητής, η φωτεινή ένδειξη στον διακόπτη σβήνει και η συσκευή μαγειρέματος απενεργοποιείται αυτόματα. Σε αυτό το σημείο, θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας χρησιμοποιώντας το κουμπί ON/OFF και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος.

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι τα αβγά δεν είναι σπασμένα, για να μην λερωθεί η συσκευή.

Τηγάνισμα αβγών

- Αδειάστε το νερό μέσα σε ένα δοχείο μαγειρέματος και κατόπιν τοποθετήστε πάνω του έναν δίσκο για τηγάνισμα αβγών. Η ποσότητα του νερού στο δοχείο μαγειρέματος καθορίζει το επίπεδο μαγειρέματος.
- Αλείψτε τις χωριστές θήκες στον δίσκο με λίγο βούτυρο και σπάστε τα αβγά μέσα τους. Ένα αβγό σε κάθε θήκη.
- Τοποθετήστε το καπάκι στη συσκευή μαγειρέματος.
- Πατήστε το κουμπί ON/OFF για να ξεκινήσετε το μαγείρεμα.
- Όταν βράσουν τα αβγά, ακούγεται ένας βομβητής, η φωτεινή ένδειξη στον διακόπτη σβήνει και η συσκευή μαγειρέματος απενεργοποιείται αυτόματα. Σε αυτό το σημείο, θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας χρησιμοποιώντας το κουμπί ON/OFF και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος.
- Χρησιμοποιήστε πλαστική σπάτουλα για το σερβίρισμα των αβγών, ώστε να μην γρατσουνίσετε την επιφάνεια του δίσκου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αφού μαγειρέψετε τα αβγά, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από το ρεύμα για να μην ενεργοποιηθεί αυτόματα όταν κρυώσει το δοχείο μαγειρέματος. Έτσι θα αποφύγετε τη λειτουργία της συσκευής κενή και την σπατάλη ηλεκτρικής ενέργειας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Συνιστάται να γίνεται καθαρισμός μετά από κάθε χρήση.

- Πριν από τον καθαρισμό, απενεργοποιήστε τη συσκευή με το κουμπί ON/OFF, αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πλήρως.
- Καθαρίστε το καπάκι, την κούπα μέτρησης και τη βάση με νερό και σαπούνι, ξεβγάλτε τα και στεγνώστε τα πλήρως.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή με αποξεστικά προϊόντα καθαρισμού.
- Σκουπίστε το εξωτερικό της συσκευής με ένα υγρό πανί.
- Βάλτε λίγο ξύδι (περίπου 1 κουταλάκι του γλυκού) στην κούπα μέτρησης και προσθέστε καθαρό νερό. Αδειάστε το διάλυμα που φτιάξατε μέσα στο δοχείο μαγειρέματος. Βεβαιωθείτε ότι η στάθμη του διαλύματος δεν υπερβαίνει τη γραμμή MAX. Αφήστε το για 30 λεπτά. Κατόπιν αδειάστε το διάλυμα, σκουπίστε το δοχείο μαγειρέματος με ένα καθαρό, νωπό πανί και στεγνώστε το.

Φυλάξτε τη συσκευή μαγειρέματος σε έναν ξηρό χώρο, όπως στον πάγκο της κουζίνας, σε ένα τραπέζι ή σε ένα ντουλάπι. Μπορείτε να αποθηκεύσετε το καλώδιο ρεύματος κάτω από την κάτω πλευρά του δοχείου μαγειρέματος.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Ισχύς:	220-240 V ~ 50Hz
Ισχύς:	500 W
Χωρητικότητα:	8 αβγά ή 4 τηγανητά αβγά

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

Χαρτί περιτυλίγματος και αυλακωτό χαρτόνι – παραδώστε σε σημείο ανακύκλωσης. Μεμβράνη συσκευασίας, σακούλες PE, πλαστικά στοιχεία – πετάξτε σε κάδους ανακύκλωσης πλαστικών.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΤΟΥΣ

Απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ισχύει σε χώρες μέλη της ΕΕ και άλλες ευρωπαϊκές χώρες που εφαρμόζουν σύστημα ανακύκλωσης)

Το απεικονιζόμενο σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως σύνηθες οικιακό απόβλητο. Παραδώστε το προϊόν στο προβλεπόμενο σημείο για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αποτρέψτε τις αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον ανακυκλώνοντας σωστά το προϊόν σας. Η ανακύκλωση συμβάλλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, τον τοπικό οργανισμό επεξεργασίας απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.



08/05

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και την ηλεκτρική ασφάλεια.



Το εγχειρίδιο χειρισμού είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση www.ecg-electro.eu.
Με την επιφύλαξη αλλαγών στο κείμενο και στις τεχνικές παραμέτρους.

www.ecg-electro.eu

Deutsch

K+B Progres, a.s./AG.
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer
09971/4000-6080 an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

Čeština

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany
tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

Eesti keel

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-post: ECG@kbexpert.cz

Español

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
tel.: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

Français

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
tél: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

Hrvatski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

Bosanski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

Italiano

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
tel.: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

Latviešu valoda

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-pasts: ECG@kbexpert.cz

Lietuvių kalba

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
el. paštas: ECG@kbexpert.cz

Magyar

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

Polski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

Slovenčina

Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizačná zložka
Mlynské Nivy 71
821 05 Bratislava
e-mail: ECG@kbexpert.cz

Slovenščina

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

Srpski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-pošta: informacije@kbprogres.cz

Crnogorski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-pošta: informacije@kbprogres.cz

Ελληνικά

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Δημοκρατία της Τσεχίας
tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

■ The manufacturer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ Výrobce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Tootja ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest. ■ El fabricante no asume ninguna responsabilidad por errores de impresión en el manual del usuario del producto. ■ Le fabricant ne peut être tenu responsable des erreurs d'impression contenues dans le mode d'emploi du produit. ■ Proizvođač ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Il produttore non sarà ritenuto responsabile per eventuali errori di stampa contenuti nel manuale d'uso del prodotto. ■ Ražotājs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmatā. ■ Gamintojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ A gyártó nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie w instrukcji obsługi produktu. ■ Dovozca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Proizvajalec ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τα τυπογραφικά σφάλματα που περιέχονται στο χειρیدیο χρήστη του προϊόντος.